

Vidas amigas

ASOCIACION AMIGOS DE VILLA DEVOTO SCHOOL



¡Felices Vacaciones!

En Galería Devoto

LOCALES 7, 9 y 60

LA CARPA SPORT

**EQUIPOS DE GIMNASIA
Y UNIFORMES REGLAMENTARIOS**

**TENIS - RUGBY - FUTBOL
TODO PARA EL DEPORTE**

**EXCLUSIVIDADES Y LAS MEJORES
MARCAS
DUNLOP - LECOQ - PUMA -
ADIDAS - TOPPER**

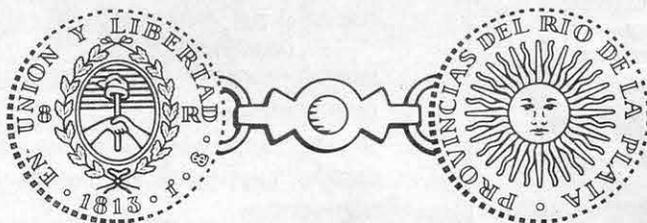
**PRECIOS ESPECIALES SOBRE
INDUMENTARIA DEL COLEGIO**

**DINER'S - AMERICAN EXPRESS
ARGENCARD - CARTA FRANCA - VISA**

Fernández de Enciso 3980

TEL. 572 - 8768

**Cuando se elige un banco
siempre es bueno
ver la otra cara de la moneda**



Banco Ganadero Argentino

Defensa 113 (Plaza de Mayo) y 36 filiales

Entidad adherida al régimen de garantía de los depósitos - Ley N° 21.526

ViDaS AMIGAS

Personería Jurídica N° 5463/77

Revista de Información Escolar

Año VIII - N° 35 Diciembre 1982

COMISION DIRECTIVA

de la Asoc. Amigos de V.D.S.

Presidente

Sr. Juan C. Magliola

Vice-Presidente 1º

Sra. Herminia de Villa

Vice-Presidente 2º

Sr. Eduardo Suárez

Secretario

Sr. Juan C. Salcedo

Pro-Secretario

Sra. Luisa de Garro Alemany

Tesorero

Sra. Rosa Domínguez

Pro-Tesorero

Sr. Tomás Rodríguez

Vocales

Sra. Elda de Magliola

Sr. Carlos Nesci

Sr. Adrián Comelli

Sr. Juan C. Rondinella

Sra. Alicia de Blisniuk

Sr. Héctor Corsi

Srta. M. Jesús Repetto

Sr. Manuel Alvarez

Sr. Carlos Ramón

Revisores de Cuentas

Sr. Héctor Villa

Sr. Pascual Parretta

SUB COMISION DE PRENSA Y CULTURA

Sra. María Teresa Bersano

Sra. Silvia Gotelli

Sr. Carlos Nesci

Sr. Eduardo Suárez

COLABORADORES

Personal Docente de la
Sección Primaria y Secundaria

Comisión de Deportes

Alumnos del Colegio

DIRECCION TECNICA

Sr. Héctor C. Cánepa

Producción

Sra. M. Cristina C. de Faralla

•

Se distribuye gratuitamente
Queda prohibida la reproducción
total o parcial.

IMPRESA EN LA ARGENTINA
PRINTED IN ARGENTINA

Sumario

EDITORIAL, por el Sr. Juan Magliola	3
CONOCIENDO BUENOS AIRES, Villa Devoto (2da. parte)	5
CONSEJOS MEDICOS PARA LAS VACACIONES, por el Dr. Gerardo Lorenzo	10
EGRESADOS 1982	11
APORTES PARA LOS PADRES, Adolescencia: Edu- cación, Sociedad y Familia	12
NUESTROS CORRESPONSALES, Un reportaje joven	16
APORTE DOCENTE, Las vacaciones	17
A la luz de la Navidad, el abra- zo es más razonable que el in- sulto	18
ORIGENES DE LA MODA, Primera parte: La moda en la antigüedad	20
El amor a la naturaleza	22
El nacimiento	24
FOTOGRAFIA, La Cámara (1ra. parte)	25
NOSOTROS Y NUESTROS HIJOS, Comentario de la charla del Dr. Florencio Varela	28
DEPORTES CON HISTORIA, El Fútbol - El deporte del año, Vóleibol	30
PRIMERA COMUNION DE LOS ALUMNOS DE 4º GRADO	32
GALERIA DE ARTE, "Serenata Romántica" (1938), E. Pettorutti	32
MUNDO INSOLITO, El caballito del mar o hipocampo	32
ENTRETENIMIENTOS	33
DEPORTES, Torneo Atlético Infantil 82 Intercolegial	34
LIBROS, Sugerencias del prof. Rodolfo A. Biagetti	35
NOTISCHOOL	36
CALENDARIO ESCOLAR	37
ESCRIBEN NUESTROS ALUMNOS	40
MEDICINA GENERAL, Los fantasmas de la salud y la belleza	42
COCINA PARA LAS FIESTAS, Pollo a la ciruela - Peach pie	44

NUESTRA PORTADA

"Casas en Saintes Maries", Vincent Van Gogh
holandés (30 de marzo 1853 - 27 de julio 1890).

Bendita la inspiración de quien origina un medio de comunicación, sea cual fuere. Porque poder llegar o recibir a nuestros semejantes será siempre de capital importancia en la vida humana.

Bajo esas premisas nació hace ochos años Vidas Amigas. Hoy la vemos renovada en sus formas —sueños y pretensión de quienes la editan de entregar lo mejor— pero idéntica e inmutable en su intención de ser portadora e intérprete del acontecer del colegio y de todo lo que rodea a nuestros hijos en una crónica donde el amor y calor humano son su básico sustento. Debemos una explicación por el largo paréntesis transcurrido y así lo hacemos. Fue debido a razones técnicas y de programación. No siempre las buenas intenciones bastan, pero aquí estamos y esperamos continuar con las entregas regulares para no interrumpir este grato diálogo de amigos. Desde estas páginas haremos todo lo posible para llegar a los hogares del Villa Devoto School, con el mensaje de paz, los comentarios de interés y por sobre todo con la fe de contribuir a la integración que tanta falta le hace a nuestro querido País. Sea ésta una forma de transitar unidos, el camino que la historia nos impone; sea la expectante mirada de nuestros hijos el estímulo responsable que impulse nuestros pasos. ♦

JUAN MAGLIOLA

Presidente

Asociación Amigos V.D.S.

NAUTILUS
SAUNA
GIMNASIA
HIDRO MASAJE

GIMNUS

AV. SANTA FE 1752 - 1º A
TEL. 44-3142 - CAPITAL

Lunes a Viernes: 7.30 a 21 hs.
Sábados: 8 a 14 hs.

Directores: SUSANA OCCHI
MARTHA OCCHI
HUGO M. MELO

TERMOCONTRAIBLE

MAQUINAS PARA EMBALAJES EN TERMOCONTRAIBLE
Y ENVASAMIENTO EN BLISTER Y SKIN



TUNEL DE
CONTRACCION
CON SOLDADORA

GAYNOR S.R.L.

PASAJE GARIBALDI 98 (1870) - AVELLANEDA
ALT. Av. PAVON 1300 - TEL. 208-9480/5902/6668/0909

- TROQUELADORAS • TERMOFORMADORAS
- SELLADORAS • SOLDADORAS DE POLIETILENO

TERMOFORMADO

VILLA DEVOTO

(2da. Parte)

Plaza JUAN ANTONIO ALVAREZ de ARENALES

“Primera plaza - parque de la
Capital Federal”.

Hoy nos reencontramos en uno de los senderos de la plaza Arenales, el sol se filtra entre los árboles, moteando de amarillo y verde el paisaje urbano.

Villa Devoto creció y se multiplicó, a partir de este embrión verde, que es la plaza, cuya superficie es aproximadamente de 32.580 m². Las cuatro manzanas, que la conforman, acaparan todas las risas y juegos, de niños del barrio, que corretean traviosos entre sus eucaliptus, casuarinas, álamos y palmeras . . . o miran al mundo desde lo alto de su tobogán mayor. Miles de voces la pueblan todos los días, voces que luego trepan hasta su cielo, de globos y palomas, entremezclándose con las cadenciosas notas, de la calesita que

enraizada en la calle Nueva York gira que gira en loca algarabía respondiendo desde allí, al metálico llamado del barquillero de la esquina.

Globos, barquillos, calesita . . . rodillas sucias de piedra de ladrillo . . . todas y cada una de estas cosas, tienen retazos de nuestra infancia. Atrás quedaron nuestros pocos años de trenzas y balero, o aquella fuente gris en el centro de la plaza, por cuyas aguas quietas, navegaron capitaneados por nuestra fantasía, débiles barcos de papel. Otros son los rostros y las expectativas, pero es igual, la fresca imagen de la niñez, que a nosotros nos sabe a nostalgia y a ellos a esperanza.

Calles de tierra, con nombre de lejanas capitales de mundo, rodearon desde sus albores a la plaza. Estas eran:

Londres — actual Mercedes

Chicago — actual Pareja

París — actual Bahía Blanca

Nueva York — conserva la misma denominación.

Las Avenidas Nacional y de la Capital, con pretensiones de boulevard francés, la cortan como hemos visto en el número anterior; mientras que de sus ángulos, parten como geométricos rayos, dos avenidas, con nombres ilustres: Washington — hoy Fernández de Enciso Lincoln — actualmente lleva el mismo nombre.

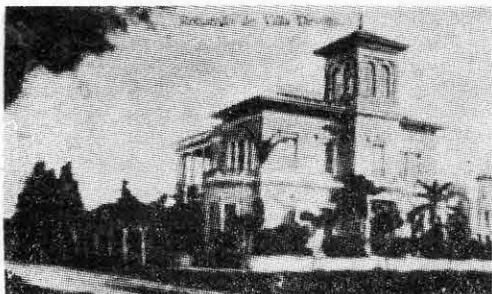
La plaza nació con el primer loteo y se le puso el nombre de **Santa Rosa** en

CASSINO Y Cía.
INMOBILIARIA

45 AÑOS AL SERVICIO DE LA COMUNIDAD

AV. F. BEIRO 4350

TEL. 50-7547



Chalet de don Antonio Devoto, ubicado en la calle Mercedes frente a la plaza Arenales.

honor a Doña Rosa Viale de Devoto, primera esposa del fundador. Viejas y amarillentas fotografías de aquella época, nos la muestran protegida por un grueso alambrado, al que sólo se podía sortear cada 100 m. donde tres postes marcaban la entrada al paseo. El motivo de esta medida, era evitar que los animales sueltos, que merodeaban aún por la zona produjeran los inevitables estragos, ya que no debemos olvidar que estos terrenos habían sido ganados a la bravía inmensidad del campo.

El 28 de noviembre de 1894, por una orden municipal, se le cambió el nombre por el de **Juan Antonio Alvarez de Arenales** prestigioso militar vencedor de La Florida y triunfador en Pasco, Mariscal de Chile y Perú, muerto en Moraye, Bolivia el 14 de diciembre de 1831.

La mortecina iluminación de los faroles a kerosene con su luz ondulante le daba un aspecto fantasmagórico e irreal al lugar y eran sin duda escasos

los osados vecinos, que la atravesaban una vez caída la noche.

Hacia 1900 era un lugar sombrío y abandonado, un gran yuyal la ocultaba bajo una intrincada maraña verde, que crecía hasta una altura de casi tres metros, lo que dio lugar a un dicho que expresaba la realidad: "la gente con su ir y venir presuroso hacia la estación, le hace a la plaza . . . **la raya al medio**".

Cuenta la tradición popular, que en un rincón de la misma, vivía un extraño personaje conocido como Tulin, un hombre con mucho de Discepolín en su filosofía de calle y miseria.

Pasó el tiempo y llegó el progreso . . . la plaza resurgió de la negligencia y del abandono, remodelada, elegante con sus senderos bien trazados y una fuente en el centro. Años más tarde en 1928 la Municipalidad destinó para la plaza la estatua del escultor argentino **César Caggiano**, "**El hombre y sus pasiones**" y más recientemente desde 1966, en el lugar que otrora ocupara la citada fuente, se erigió un mástil, obra del escultor **Luis Perloti** (1891-1969) en cuyo pedestal están representados:

La Libertad - El Trabajo - Las Industrias Madres (Agricultura y Ganadería). **La reunión simbólica de San Martín, Belgrano y Arenales.**

Frente al mástil, enmarcada por una frondosa vegetación, la patriarcal figura del Conde Devoto, parece velar por los destinos de este barrio que él tanto amó. La estatua hecha en bronce, fue descubierta el día 7 de febrero de 1928,

IMAC

SETEAMATIZACION DE DATOS ANALISIS Y PROCESAMIENTO Corrientes 1995 - Martínez, Buenos Aires (1640) 792-3350

ALICIA de FRANGO - MARIA CRISTINA de FARALLA

ANALISIS DE SISTEMAS - PROCESAMIENTO DE DATOS

- CUENTAS CORRIENTES
- SUELDOS Y JORNALES
- STOCK
- CONTABILIDAD
- FACTURACION
- GRABOVERIFICACION EN DISKETTES
- AUTOADHESIVOS P/CORRESPOND.
- LIQUIDACION DE CONSORCIO

CORRIENTES 1995 (1640) MARTINEZ

TEL. 792-3350

en el frente del **Asilo Humberto I^o** ubicado en la calle Lacar 3550, luego José Luis Cantilo y actualmente Mariscal Francisco Solano López. Esta institución de bien público, creada a instancias de Antonio Devoto, desapareció bajo las llamas de un voraz incendio a fines de 1953, trasladándose entonces la estatua, al predio que hasta hoy ocupa la escuela, que lleva el nombre del fundador del barrio, emplazándola en las esquinas de las calle Mercedes y Nueva York, donde permaneció hasta que fue trasladada a su actual ubicación.

María Isabel Aveleyra, la primera maestra que tuvo Villa Devoto, describe así los primeros tiempos del barrio . . . "Villa Devoto era en 1895 una villa casi aristocrática, pues sólo existían palacios alrededor de la plaza principal (la cual estaba cercada con alambre tejido) y una que otra casa aislada, habitada todas por sus dueños; la mayor parte no tenían hijos en edad escolar.

"Frente a la plaza estaban las quintas de Antonio, Bartolomé, Tomás Devoto, Dr. Tamini, Sr. Honorio Stoppani y algo más retirado Federico Devoto, Sr. Bagnardi y Sra. viuda de Andrade, Sr. Dermidio Latorre, Sr. Carlos Buschiazzi, Sr. Juan O. Hall, Sres. Grappiolo, Camarotti, Gini" . . .

Comencemos ahora nuestro itinerario recorriendo los alrededores de la plaza, transitando por un Devoto nostálgico, de antaño, donde el lujo y el boato se afincaron hace tiempo y por este Devoto de hoy, pujante y emprendedor, con su arquitectura de vanguardia, en la que el acero, vidrio o aluminio colocan de igual a igual con las antiguas mansiones de fines de siglo, que están aún de pie, como mojones del ayer.

Nuestro primer hito, va a ser la manzana que ocupa actualmente la escuela Antonio Devoto. Las calles Mercedes, Nueva York, Salvador María del Carril y Gualaguaychú (antes Roma) rodean el solar en el que se levantó la casa, que el Conde Devoto mandara a construir y en la que habitó por más de 30 años, viendo brotar de la chatura del campo, un poblado que él visionariamente había ganado para ciudad.

El edificio de estilo neo-renacentista con frente de arcos sobre la plaza, la

antigua entrada era por Salvador María del Carril, estaba rematada por mirador, con un patio central y caballerizas en la parte posterior de la casa. Actualmente la dirección de la escuela antes mencionada, las aulas y las galerías muestran el paso inexorable del tiempo, que va dejando su huella indeleble. Un grupo de padres de la misma así como también de vecinos de la zona, están haciendo ímprobos gestiones, para evitar que en pos del modernismo, la piqueta caiga sobre este verdadero baluarte de nuestra historia devotense, proponiendo que allí se cree un Centro Cultural tan necesario para la zona. A ellos nos unimos incondicionalmente todos aquellos que queremos a nuestro barrio.

En 1918 don Antonio Devoto, en un supremo acto de amor hacia los niños y de interés por la educación del pueblo, donó en vida su casa para que allí se levantara una escuela y así poder testimoniar, multiplicado en miles de blancos delantales, su agradecimiento por esta tierra, que un día pródiga lo recibiera. Sus deseos se hicieron realidad y el 29 de agosto de 1921, se inauguró oficialmente con el número 23 del C.E. 17, siendo su primer director el Sr. Jerónimo Banchi.

Sigamos nuestro recorrido, sobre la calle Mercedes, junto a un moderno edificio de departamentos, que con su airosa estructura modificó el entorno de la plaza, un terreno baldío ocupa el lugar de la antigua residencia de la familia Stoppani, un magnífico palacio que atesoró entre sus paredes, todo el arte y la cultura de una época y en donde funcionó una Institución Filarmónica de cuyo seno surgió el **Movimiento Musical Argentino de Villa Devoto** el 10 de junio de 1972.

Lic. Alicia D. de Comelli
Lic. Graciela M. de Ratti

PSICOLOGAS

Dificultades del Aprendizaje
NIÑOS - ADOLESCENTES

•
ARGERICH 3124 - 8º - 64
TEL. 53-7317 y 7449

Guiamos nuestros pasos ahora hacia la Av. Fernández de Enciso y Nueva York y aquí, donde hoy se levanta la Galería Devoto, sitio obligado para los vecinos del barrio, se hallaba la quinta de la familia Bagnardi, que unía, como hoy, la plaza con la estación del Ferrocarril General San Martín.

Atravesando la Av. Fernández de Enciso, sobre la calle Mercedes, podemos ver la simpática figura de un viejo palomar, estremecido por el arrullo de las aves y por el recuerdo de aquellos tiempos, en los cuales guardó, entre sus gruesas paredes de ladrillo, todo el carburo necesario para el alumbrado público de la zona.

En la manzana contigua, se encontraba la residencia de la familia School Lastra, de la que sólo queda una orgullosa palmera, que mece lánguidamente sus ramas sobre el techo multicolor de la calesita.

Cruzando la antigua Avenida de la Capital, estaba la quinta de los Tamini, de arquitectura típicamente colonial, como puede apreciarse actualmente en el frente del Hospital Zubizarreta. La Municipalidad de Buenos Aires adquirió en 1924 este edificio, lo remodela conservando siempre sus características edilicias y abre sus puertas definitivamente con el nombre de **Abel Zubizarreta** el día 15 de agosto de 1935. La historia de nuestro Hospital Vecinal, será ampliada en otra entrega de nuestra revista.

Continuemos ahora por la calle Bahía Blanca, para detenernos en el elegante edificio de la Biblioteca Pública, donde funciona también una Biblioteca Estudiantil, que lleva el número 1º y es la sede del Distrito Escolar Nº 17. La bi-

blioteca se inauguró el 9 de julio de 1935, gracias a la fecunda labor del historiador José P. Biedma, quien tuvo a su cargo la organización de la misma. Los herederos de Doña Elina Pombo de Devoto, hicieron realidad un viejo sueño del Conde Devoto, contrariando a un grupo de vecinos, que pedían que allí se instalara una sucursal del Banco de la Nación Argentina.

Sobre la calle Pareja, esquina Fernández de Enciso, se encuentra el vértice del triángulo de la quinta del solitario irlandés John Hall conocido como "el rey de las flores" a quien le dedicaremos otro capítulo de nuestra historia. Por ahora mencionaremos, que allí funciona la **Escuela Menor de Floricultura y Jardinería Juan Hall** y el **Instituto Juan Hall de Botánica y Zoología**.

Cerramos nuestro periplo frente a la cuadra de la calle Pareja entre Bahía Blanca y Chivilcoy, donde se encontraba la hermosa casa de doña Juana González de Devoto, que cayó bajo la piqueta del progreso hace aproximadamente 18 años, mientras aún en el aire flotaban los ecos de una fiesta de gala, con la que la juventud del barrio, rendía el postrer homenaje, a este bastión de los Devoto. Cabe aclarar aquí, que éste no era el mítico palacio Devoto, al que dedicaremos un número especial.

Ahora sólo nos resta despedirnos, la plaza comienza a cubrirse con las primeras sombras de la noche y la dejamos entonces allí envuelta con un halo de nostalgia, hasta que luces de un nuevo día la llenen de cantos y de voces.

"Es hoy un hueco poblado
De sombras que no hacen ruido
Sombras de sueños dispersos
como neblina de estío" . . .

Olegario Víctor Andrade.

Bibliografía

- VILLA DEVOTO, "Un barrio de quietud patriarcal", Enrique Germán Herz.
LA AMISTAD de ALGUNOS BARRIOS. Cuadernos de Buenos Aires Nº XV.
LA VILLA DEVOTO QUE VI CRECER. Fortunato N. Troisi (Colito).
LA RAZON de VILLA DEVOTO. Número del Cincuentenario.

EN DEVOTO

"La Gran Avenida"

TODO EN PASTAS

Av. Francisco Beiró 4941

CAPITAL



Gimnasio San Francisco

- Gimnasia para damas
- Gimnasia jazz
- Gimnasia modeladora
- Gimnasia para caballeros
- Gimnasia con aparatos
- Grupos aeróbicos
- Masajes

Informes:
R. GUTIERREZ 4306
ASUNCION 4340

Director: HUMBERTO VILLANUCCI



Gimnasio San Francisco

**COLONIA DE VERANO
PARA NIÑOS HASTA
12 AÑOS**

- Gimnasia
- Natación
- Cerámica y técnicas gráficas en un taller especializado

Informes:
R. GUTIERREZ 4306
ASUNCION 4340

Consejos médicos para las vacaciones

Los padres e hijos tienen que guardar especial cuidado con el sol.

Para que las vacaciones nos despejen, no tienen que significar una tortura, por lo tanto debemos exponernos al sol, lenta y progresivamente. Las quemaduras solares pueden ser de segundo grado lo que es bastante incómodo y doloroso.

Es menester además, tener bien grabado este concepto: **no es necesario la exposición directa para sufrir las consecuencias de "un golpe de calor"**. Si el día es muy caluroso se lo puede padecer aun habiendo estado todo el día a la sombra.

Las personas ancianas y los lactantes son quienes deben ser mejor cuidados, dado que su **hidrolabilidad** los hace deshidratarse con facilidad.

Debemos ser mesurados en toda nuestra actividad. No debemos intentar realizar de buenas a primeras todo el ejercicio físico que no hacemos durante el año. Esto va, especialmente para los padres que después de haber comido, en demasía, juegan cuatro partidos de Volley-Ball. Desgarro, luxaciones, etc., generalmente producidos por so-

brepeso en un cuerpo que no está entrenado para esa actividad.

Y ahora un párrafo aparte para los desarreglos gastronómicos, que son tan frecuentes en las vacaciones.

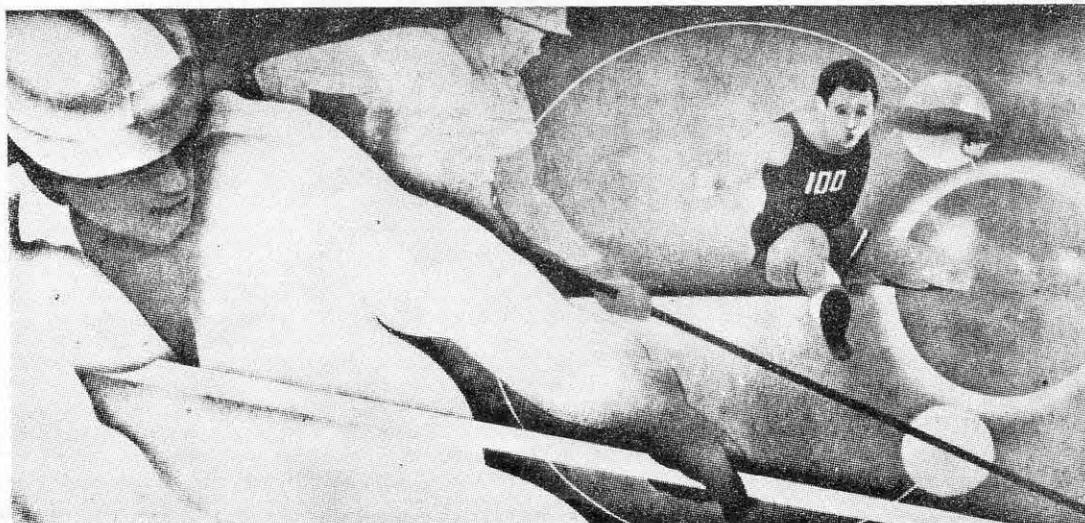
Recordemos que todas las células de nuestro organismo no saben que estamos en nuestras esperadas Holidays. Generalmente las tratamos como si quisiéramos hacerles daño. Grandes comilonas, mucho alcohol y después a quemarse al sol o a practicar deporte. Creo que es más descansado hacer la vida ordenada de Buenos Aires.

Y para terminar, recordarle a los padres que no deben cambiar demasiado los horarios y costumbres de los niños pequeños durante el verano, no debemos faltarles el respeto al llevarlos a fiestas y reuniones que los cansan y no entienden.

Si están acostumbrados a dormir la siesta, no dejar de hacerlo, porque estamos en la playa. Mejor sería volver a casa a almorzar, descansar y si después el día sigue lindo volver a la playa.

Ahora me despido hasta el año que viene con el deseo más honesto de que lo pasen bien, y en familia. ♦

Dr. Gerardo Lorenzo





EGRESADOS 1982

5º AÑO COMERCIAL

Carreira, Pablo Eduardo
 Esparrica, Mario Roberto
 Torregrosa Mateos,
 Sebastián
 Veiga, Ricardo Luis
 Balduzzi, Mariela Beatriz
 Ganly, Pamela Diana
 Gioia, Claudia
 Markunas, Liliana Andrea
 Neuenburg, Mónica

Neves, Myriam
 Salvagni, María

5º AÑO BACHILLER

Ceitlin, Marcelo
 Francisco Leonardo
 del Río, Marcelo
 Dubar, Marcelo Carlos
 Fernández, Pablo Alberto
 Prieto, Eduardo Javier

Rocchetti, Guillermo Mario
 Samara, Eduardo Jorge
 Scalise, Claudio
 Vanini Ceñera, Eduardo
 Ricardo
 Ferreiro, Claudia Graciela
 Francia, Marina
 Frey, Fernanda
 Mazieres, Ana Irene
 Rodríguez, Laura Liliana
 Sturm, Fabiana Andrea
 Vales, María Solange

COTILLON MELINA

- REPOSTERIA
- SOUVENIR
- ESTAMPAS PARA CUMPLEAÑOS
- BAUTISMOS - COMUNIONES
- ANIMACION, ETC.

LOPE DE VEGA 2818
 CAPITAL

CAZA - PESCA

CAMPING - BICICLETAS

LA TRIESTINA

MARCELO STOCOVAZ S.R.L.

NAZCA 2489 - TEL. 50-6803

ADOLESCENCIA:

Educación, Sociedad y Familia

Educación significa hacer partícipes a los educandos de la experiencia de la vida y una sociedad, en su aspecto fundamental es una experiencia de vida en común. La sociedad es pues, por sí misma educación, en cuanto es la conciencia de un "vivir juntos" y transmite la identidad social, tanto en sus aspectos materiales como espirituales a sus integrantes.

Dentro de la sociedad, las personas se agrupan en familias que constituyen así el núcleo básico de la organización social. En ellas, viven los padres y nacen, crecen, se desarrollan y maduran los niños y jóvenes adolescentes. No existe nada ni nadie que pueda reemplazar a la familia, la cual debe ser germen y modelo de la conducta organizada.

El adolescente, en la búsqueda constante de su identidad, necesita del entorno que le da la familia. Ella es el ambiente para su normal desarrollo físico, psíquico, social y espiritual. Es el medio más próximo e importante en el que se puede estimular o restringir el desarrollo humano.

Es importante promover entre los valores de la institución familiar, así como también la integración de padres e hijos en una atmósfera de comprensión y afecto.

En el seno de la familia los padres deben dedicar tiempo para conversar y escuchar a sus hijos, con el fin de establecer una real comunicación con los mismos, ejerciendo al mismo tiempo en forma adecuada la autoridad y la disciplina necesarias.

Nada mejor que el ambiente familiar para comprender, ayudar y estimular los logros del adolescente, disimular sus errores e incentivar sus mejores y más altos ideales.

La presencia en el hogar de pautas espirituales o morales, contribuyen a afianzar esa seguridad que el joven tanto busca.

El respeto por la vida, la dignidad humana, la libertad, la verdad, el justo deseo de superación, son valores que necesitan ser inculcados y vividos con amor.

Lo que sí deben ofrecer los padres, es el ejemplo constante de vida, que dará fuerza a pautas y valores.

El más perfecto medio para hacer respetar la vida humana es hacerlo uno mismo en todo momento.

Los reproches y recriminaciones no cumplen papel eficaz alguno.

El padre o la madre maduros de un adolescente, intentan más persuadir que controlar, no ejercen controles rigurosos que suelen ser rechazados o ineficaces, no juzgan a las personas sino a las conductas, no denigran la sexualidad, proponen y estimulan un ideal de conducta, invitan a conquistas espirituales y sociales y exponen criterios coherentes.

Es función de la familia, orientar vocacionalmente al adolescente, impul-

FOTO ESTUDIO

TAMMARO

RETRATOS DE CALIDAD

FOTO CARNETS URGENTES

SERVICIO FOTOGRAFICO
A DOMICILIO

VENTA Y ALQUILER DE
PELICULAS S.8

•

AV. FRANCISCO BEIRO 5019/5274
VILLA DEVOTO

sándolo por medio del estímulo en el estudio, en el trabajo, en la lectura, y en las actividades físicas y recreativas, hacia la concreción de ideales de superación y perfeccionamiento.

Estos formadores genuinos que son los padres, deben percatarse que una parte esencial del sentido de su existencia personal, está cifrada en la misión de personalizar a sus hijos, de hacerlos acceder a un grado más alto de humanidad.

Padres e hijos han de ayudarse mutuamente a construir sus propios destinos. En el planteo de algunas pautas de conducta educativa conviene recalcar en primer término, que se debe enseñar la verdad plena, toda la verdad sin fraudes ni comodidades, lo cual constituye un desafío siempre.

En segundo lugar, una enseñanza debe ser auténtica y ejercida con autoridad. Nadie debe dar de sí lo que no tiene, so pena de caer en la hipocresía. La autenticidad de la verdad no brota de la imposición brutal ni demagógica (dos tentativas paternas bastantes frecuentes) sino de la fuerza interior con

que es expresada, de la íntima convicción que ningún recurso retórico puede reemplazar.

En tercer término no se trata de enseñar sólo mediante la palabra, sino con los hechos. Las semillas del fracaso de muchos padres están sembradas en el terreno de la contradicción entre palabra y vida, en el corte ético abrupto entre la vida privada y la pública. Si una enseñanza ha de ser formadora de actitudes y conductas, es en suma exigente y sólo puede constituirse a partir de un testimonio permanente de vida.

En cierto lugar esta enseñanza debe ser adaptada al educando. Se tratará de adaptar la verdad a quien pretende uno educar, sin adulterarla complacientemente, pero sin convertirla tampoco en un discurso exento de matices psicológicos, de un conocimiento íntimo del otro, para que la verdad penetre atraída por su propia riqueza interior.

En quinto término, la enseñanza, será oportuna, libre y confiada. Cuando la verdad brota del interior del corazón humano, siempre encuentra canales de expresión, más allá de técnicas que mu-

MISS DARROW



EXCLUSIVIDAD EN VESTIMENTA FEMENINA

FANNY CANEN

Cosmetología

ASUNCION 3554
CAPITAL

SOLICITAR TURNO
50-3118 y 69-8726

chas veces tratan de suplir la ausencia de contenido.

La educación no puede pues, tener por fin amoldar al joven al conformismo de un medio familiar, social o estatal (aunque debe armonizar con ellos), ni se restringe a adaptarlo a la función o al papel que debe desempeñar al llegar a adulto.

La trascendencia de la persona implica que ésta no pertenece sino a sí misma; el hijo es sujeto; no es sociedad, ni familia, ni iglesia, sino que éstos son formadores naturales.

Al hacerlo así el hijo percibe que los padres no son dueños, sino testigos de una "obra" que al mismo tiempo los excede y fundamenta, y descubre imperceptiblemente el misterio de su libertad y responsabilidad.

En la misión educadora se trata de "crecer en familia" y de crecer todos, padres e hijos, ya que la educación es una mutua comunicación, y al educar se educa uno también en el horizonte de una adultez nunca plena.

Como decía Mounier, la meta de la educación "no es hacer sino despertar

personas". Se trata de una meta para lo cual no es muy importante tener éxito, sino formar actitudes que nadie pueda arrebatarse. Una meta que exige un permanente discernimiento crítico entre lo permanente y lo transitorio, y que la familia debe intentar renovadamente.

Enseñar a amar: he aquí un programa decisivo para la familia, un reto severo y magnífico.

La educación si ha de ser fiel a una vocación auténticamente humanista, debe convertirse en un lugar de encuentro de pensamientos diversos, en un territorio donde puedan preservarse la razón y las razones de una civilización que oscila hoy entre la esperanza y la tragedia.

Quizá nadie haya expresado este ideal universal tan simple y bellamente como el Segundo Concilio Vaticano, al declarar en Gadium et Spes (N.30): "Podemos creer legítimamente que la suerte futura de la humanidad está en manos de aquellos que den a las generaciones siguientes una razón para vivir y tener esperanzas". ♦

Inés Lugano de Löbenstein

CALZADOS Y CARTERAS

CHAROL

NUMERACION DEL 34 AL 40

LONDON CARD - AMERICAN EXPRESS

VISA - ARGENCARD - DINERS

GALERIA DEVOTO

F. de ENCISO 3980

LOCALES 52 y 53

CAPITAL FEDERAL



GEORGALOS

INGENIERO JORGE GOUNARIDIS

UN REPORTAJE JOVEN

—¿Porqué le hicimos un reportaje a Andrea Del Boca?

—Por que es una actriz joven y es adolescente, igual que nosotros. Si bien es una personalidad ampliamente conocida dentro del mundo del espectáculo, por su "larga trayectoria", a pesar de sus escasos años, vamos a dar para nuestros lectores una pequeña ficha personal de nuestra entrevistada.

Nombre y Apellido: **Andrea Del Boca**
 Profesión: **Actriz**
 Estudios: **Secundarios**
 Edad: **17 años**
 Cabello: **Rubio**
 Ojos: **Celestes**
 Tez: **Blanca**
 Estatura: **Mediana**

Entrevista

Periodista: ¿Te resulta fácil mantener tu privacidad?

Andrea: Sí, es fácil, lo que ocurre es que tengo que manejar muy bien las dos cosas (vida privada y artística), porque muchas veces los periodistas quieren saber muchas cosas de mí.

P.: ¿En qué nivel considerás que se encuentra la televisión?

A.: Yo pienso, que tenemos que mejorarla, porque de esa manera la televisión va a crecer hasta llegar al nivel que el público argentino merece. Por eso creo, que si todos nos superamos día a día, en nuestro trabajo, vamos a lograr un objetivo común que es una TV mejor.

P.: ¿Cuál es el público que más te sigue en tu carrera artística? ¿Los adultos, la juventud o los más chicos?

A.: Mirá, actualmente te puedo decir, que la respuesta del público en general es excelente, especialmente al de los jóvenes entre los 17 y 20 años, esto tal vez se deba a que se sienten identificados con alguno de los personajes.

P.: ¿Nunca quisiste hacer teatro infantil?

A.: No, no (con énfasis).

P.: ¿Porqué, no te gustan los más chiquitos?

A.: Sí, me encantan, lo que nunca hice fue teatro infantil, quiero aclarar eso.

P.: ¿Qué proyectos tenés para el año que viene?

A.: Todavía no lo sé, porque tengo trabajo hasta febrero con la tira de ATC y luego probablemente salgamos de gira por el exterior con Silvestre.

P.: Te agradecemos mucho tu amabilidad y te deseamos muchos éxitos en tu vida personal y artística.

A.: La agradecida soy yo, por que fue muy lindo charlar con ustedes.

Si Andrea Del Boca fuera una calidad sería ¿porqué?

E. Cardín: LA BELLEZA. Porque es linda y concuerda con su signo, Libra, que es el signo de la Belleza.

L. Menéndez: LA SIMPATIA. Porque lo demostró con nosotros.

A. Sime: LA SINCERIDAD. Porque sus respuestas fueron reales.

M. Berliner: LA SIMPATIA. Porque realmente lo es y mucho.

M. Gotelli: LA GENEROSIDAD. Porque así lo demuestran sus actos.

D. Pellegrino: LA HERMOSURA. Porque es sin duda muy hermosa.

M. Rocchetti: LA AMABILIDAD. Por atendernos.

C. Scappini: LA SINCERIDAD. Porque es verdadera en sus respuestas.

A. Smith: LA BELLEZA. Porque es ¡impactante!

N. Vella: LA PERSONALIDAD: Porque tiene carácter.

Si Andrea Del Boca fuera un color sería y ¿por qué?

E. C.: ROJO FUERZA. Porque hace todo lo posible por superarse y creo que lo va a conseguir.

L. M.: BLANCO. Por la pureza.

A. S.: AZUL. Sus ojos le iluminan la cara.

M. B.: MARRON. Porque tiene un poco de todo como ese color.

M. G.: NEGRO. Por que mantiene muy resguardada su privacidad.

D. P.: AMARILLO. Por su adolescencia de patita.

M. R.: TRANSPARENTE: Por que así la veo yo.

C. S.: CELESTE. Por Andrea Celeste.

A. S.: VIOLETA: Porque es una flor.

N. V.: VERDE. Porque tiene esperanzas. ♦



Para completar esta nota nos propusimos un juego que resultó muy divertido y probablemente le sirva al lector para conocer mejor a nuestra entrevistada.

Pronto comenzarán las vacaciones, tiempo de descanso, de reflexión, tiempo de encuentro familiar, de convivencia sin exigencias de horario. Podríamos quizá aprovechar ese tiempo para conocernos mejor entre esposos, padres, hijos y hermanos.

Este cuento narra un momento en las vacaciones de una familia que podría ser la nuestra. Léamoslo y reflexionemos.

Susana D'Oswaldo de Aldazábal

Las Vacaciones

Apenas llegamos y vimos la playa, salimos corriendo a prepararnos. Mi marido se puso su flamante equipo de aerobismo, que le queda como una pintura.

Los chicos cargaron sus barrenadores, las paletas, el flotador, la pala, en fin: sus cosas. Yo cargué con lo peor: sandwiches, termos, sombrillas, toallas y la mar en coche.

Apenas bajamos del auto mi marido empezó a practicar trote y respiración: en un minuto lo perdí de vista. Los chicos no perdieron tiempo. Marcaron la cancha en la arena y empezaron a paletear. Al quinto paletazo ya estaban discutiendo a gritos:

—¡Pegó adentro del campo...!

—¡Te digo que pegó afuera...!

—¡Te mato a golpes, mentiroso...!

En fin. En medio de las trompadas quedé yo tratando de hacer la paz.

Después empecé a perseguirlos porque era nuestro primer día de playa, y a ver si estos condenados se me ahogaban. Los buscaba mientras me quemaba los pies. El viento empezó a revolear los barrenadores de telgopor, de modo que ya no sabía si buscar a los chicos (¿se habrían ahogado ya?) o correr a los barrenadores.

Tampoco sabía qué me estaba pasando. Si mis alaridos eran por los chicos, porqué pedía ayuda o porque me quemaba viva en la arena ardiente.

—¡Desgraciados...!

¡Vengan que los mato...!

Pero qué me iban a oír, con el viento y el ruido del mar.

—¡Van a ver cuando venga papá...! —gritaba mirando al vacío.

Pero mi marido, con su práctica de aerobismo, vaya a saberse dónde cuernos se encontraba. Entonces sucedió lo único que me faltaba: se embolsó el viento en la sombrilla, y allá salió a los tumbos. Yo quería avisar a los demás bañistas que la sombrilla se les podía hincar en la barriga, que tuvieran cuidado... pero en realidad tenía ganas de llorar o de internarme en el mar como Alfonsina Storni.

Por suerte me ayudó un señor, que lo primero que hizo fue bajar el volumen de nuestra radio portátil.

En ese momento llegaba el fresco de mi marido. Bah; tan fresco no. Hecho un mar de insolación, jadeos y transpiración.

—Podías ayudarme con los chicos, la sombrilla y todo, ¿no?

—No empieces. Estoy molido.

Como siempre, mi marido se mata haciendo ejercicios, pero cuando llega el momento de moverse por alguien, él está cansado. No mueve ni un dedo meñique. Los deportistas son así. Diez en desgaste, cero en servicio al prójimo.

—¡Mamá...! ¡Tenemos frío...!

LANERIA KRYLON

TODO EN TEJIDOS
ANEXO ROPA DE BEBE

CLASES DE TEJIDOS GRATUITAS

●
SANABRIA 3307
CAPITAL

Susana de García Di Niro

Representante de

TSU cosméticos

TRATAMIENTOS - ASESORAMIENTO

Segurola 3292 - 6º "C"

—Querida, dame un sándwich, y . . . ¿dónde está la crema bronceadora?

—Mami . . . ¡Las toallas . . .!

Y ahí, yo: dale que dale.

Al fin dije basta y me tiré en la lona. Me embarduré toda y me puse al sol. Cansada como estaba, me dormí. Total: que a la noche tenía cuarenta de fiebre.

Entonces, digo yo: por qué será que uno no sabe gozar de la vida, ¿eh? Porque justamente: es esta vocación por la felicidad la que al final te amarga la vida.

GUIA DE REFLEXION

- ¿Cuál debería ser el objetivo principal de nuestras vacaciones?
- ¿Qué oportunidades se malogran en un constante hacer cosas?
- ¿Qué valores pueden olvidarse en un culto por la eficiencia?
- ¿Qué compromisos requiere el ponerse a contemplar el mundo?
- ¿Qué omisiones podríamos reparar, en las vacaciones o bien durante los fines de semana?
- ¿Por qué hay situacio-

nes de disfrute que suelen desembocar en situaciones de conflicto?

- Disponerse a "perder el tiempo"; ¿es una alternativa inútil? ¿Por qué?
- Para que nuestras prácticas no sean programadas desde afuera, ¿qué lugar le damos a la contemplación?
- ¿En qué momentos podemos llegar a actuar como los personajes descritos? ♦

(Conflictos y diálogo en familia de Carlos Joaquín Durán)

A la luz de la Navidad, el abrazo es más razonable que el insulto

La **Navidad** es un misterio que exige ser descubierto y para cuya formidable realidad hay que prepararse.

Ante tal acontecimiento, la primera exigencia es lograr el silencio interior del hombre a pesar del entorno cautivante de nuestra civilización para redescubrir la propia profundidad y sus insospechadas posibilidades.

En Belén queda al descubierto el plan de Dios que no quiere ser acaparado por una nación, una raza o una clase, Dios llama a todos los hombres de buena voluntad, hombres de todos los tiempos y lugares, en torno a una Ley, la del Amor.

NAVIDAD exige una mirada diferente sobre el prójimo. Visión que se nu-

tre del propio conocimiento personal y del amor de Dios por ese prójimo.

NAVIDAD pide que nunca cortemos el nudo que podemos desatar; que hagamos con amor todo lo que hacemos por urbanidad; que levantemos puentes y atajos donde existen abismos que separan o caminos que distancien; que usemos mucho más la conjunción "Y" en lugar de "O".

NAVIDAD exige aceptar a las personas como son sin catapultarlas bajo juicios definitivos; exige desmoronar la mirada radicalmente pesimista o escéptica de los hombres y abstenerse de una actitud reaccionaria frente al que no piensa como uno.

NAVIDAD pide modificar el tono agresivo y los

términos hirientes ya que una buena palabra es muchas veces más eficaz que una buena razón. Ya Chesterton decía que la mayoría de las personas pelean porque no saben discutir. Albert Einstein se dolía de ver una época donde "es más difícil deshacer un prejuicio que un átomo". El problema está no tanto en convencer de su error a los adversarios cuanto en unirse a ellos en una Verdad más alta.

Desde la cumbre de la montaña puede observarse con nitidez que la mayor parte de los caminos convergen a la meta. Desde el valle, la mirada no es tan clara. Preparemos, entonces, la **NAVIDAD** desde Cristo, bajo la Ley del Amor, y veremos que el abrazo es más razonable que el insulto. ♦



**Fábrica
de Calzado Fino
para Damas**

SPORT - LUIS XV - BOTAS



VENTA DIRECTA AL PUBLICO

DE 9 A 20 HORAS

SABADOS DE 9 A 13 HORAS

CERVANTES 2975

CAPITAL

Primera parte:

LA MODA EN LA ANTIGÜEDAD

La moda en el vestir ha tenido siempre la finalidad del individuo de verse como los demás, y de ser aceptado por el grupo incluso por su indumentaria.

ORIGENES DE LA COSTURA

El principio del arte de la costura se remonta a los antiguos cazadores de la Edad del Hielo. El hombre primitivo usó raspadores de piedra para de-



Troglodita.

sollar a los animales, a los que luego le extraía las pieles, que utilizaba para hacer toscos vestidos que servían para protegerse del frío. Con punzones de hueso, hacían agujeros (especie de ojales) por los que pasaban las tiras de cuero, que servían para cerrar las prendas.

El invento más notable de esta época fue la aguja con ojo, como lo prueban los restos arqueológicos encontrados en las cuevas de Europa Central.

PUEBLOS PRIMITIVOS

Las telas aparecieron desde muy temprano en la cuenca del Mediterráneo. La planta de lino crecía en los países de clima templado y más tarde apareció

el algodón. Las mujeres comenzaron a hacer telas tejiendo hilos, el primer telar se hizo con tres ramas. Posteriormente aprendieron a teñir las telas sumeriéndolas en tinturas hechas con plantas salvajes.

Las telas eran rústicas y se cortaban en largas tiras rectangulares, que se arrollaban alrededor del cuerpo o servían para cubrirlos en forma de capa.

Los colores se utilizaban para distinguir las jerarquías, siendo a veces estos privilegios sólo de reyes y de sacerdotes.

LOS EGIPCIOS

Los hombres de alta jerarquía usaban túnicas delgadas encima de un taparrabo que le llegaba hasta la rodilla. En la cabeza se anudaban una tira de tela para mantener el cabello en su lugar. La túnica la sostenían con un cinturón ricamente bordado.

Los trabajadores y esclavos usaban sólo taparrabo, faldilla o calzoncillo.

Las mujeres usaban una falda larga, que le llegaba has-

ta los tobillos, sostenida por dos tiradores, que se pasaban sobre los hombros. Solían ponerse arriba una túnica bordada de material muy fino.

Las mangas se agregaron después, al principio sólo se cubrían el brazo izquierdo.

Hombres y mujeres usaban sandalias, hechas de hojas de palma trenzadas. Si una dama tenía un enemigo, pintaba el retrato de esa persona en la suela del calzado, para pisarlo así constantemente.

Los egipcios se dejaban el cabello largo hasta que eran mayores de edad y luego se afeitaban la cabeza y se colocaban pesadas pelucas.

El faraón utilizaba un taparrabo que semejava los rayos del sol y en su yelmo había representada un ave de rapiña, en tanto que la reina usaba un peinado en forma de halcón, lo que quería decir que ella era a la vez reina y diosa.

Las damas se pintaban los párpados de verde, las mejillas de rojo y blanco, las uñas de anaranjado y para acentuar la profundidad de su mirada remarcaban los ojos con kohol.



LOS SUMERIOS

Usaban una camisa holgada, a menudo de lana que dejaban un hombro al descubierto. Encima se colocaban una pesada capa. Los dioses y reyes eran los únicos que podían llevar tocado o adorno.

LOS ASIRIOS

Usaban prendas muy similares a los egipcios, se rodeaban la cabeza con un paño o se ponían sobre ella un chál.



Rey asirio, hacia 900 a. de J.C.

Ese paño flojo, fue ceñido más tarde a la cabeza con tirillas formando un gorro.

LOS PERSAS

Los pantalones comenzaron a usarse en Persia desde tiempos remotos. Los velos también estaban de moda y le agregaban un toque de misterio a la mujer.



Antigua dama persa

LOS FENICIOS

Usaban una túnica de amplios pliegues ceñida con un cinturón, cuyo nombre era Kiton y

que luego adoptaron los griegos.

LOS HEBREOS

En la Biblia, Dios ordena a los hebreos poner franjas bordadas en la orilla de su ropa, esta tradición se repite hasta nuestros días ya que los rabinos en las sinagogas utilizaban un manto a rayas con franjas



Mujer hebrea (1800 a. de J.C.)

bordadas igual que Abraham. Bajo el manto, los hebreos usaban una sencilla túnica de mangas largas. En la cabeza se ponían una tela blanca sujeta con una banda alrededor de la frente.

• Agradecemos a la familia Tagtachian el envío de un artículo para la revista, que por razones de espacio trataremos de ubicarlo en el próximo número.

• Lamentamos comunicar que el Concurso Fotográfico "Imágenes de Villa Devoto" fue declarado desierto, por escaso eco que se obtuvo entre la familia de colegio.

HALOT

BS. AS. - PARIS

HOMBRES - SPORT

Representación:

daniel hechter

Mac Calum

Christian Dior

Manolo Borromeo

J. P. VARELA 3213

VILLA DEL PARQUE

El Amor a la Naturaleza

El interés por la naturaleza es una de las pocas cosas que duran toda la vida.

La escuela termina, los amigos se van y hasta las ambiciones cambian. Pero el interés por la naturaleza es innato, en los niños que disfrutan al jugar en las plazas al aire libre, las caminatas por los parques o los ancianos tomando sol. Para los adultos este interés se debe aprovechar en combinación con las muchas tareas diarias. Bien podría ser esperando en una esquina algún medio de transporte o bien en un viaje en tren.

Mire el paisaje, límitese a la observación de los árboles, las malezas, los terrenos baldíos y descubrirá gorriones, insectos, etc.

Siempre que viaje dedique algún tiempo a visitar lugares como parques, jardines públicos, refugios de fauna sil-

vestre y compárelos con los que ya conozca.

En parte el disfrute de la naturaleza consiste en aprender de otros, enseñar a los niños y animarlos a que enseñen a otros; en suma compartir.

Las plantas y los animales que no viven en cautiverio parecen saber sustancialmente de cómo mantener su vida en la naturaleza, en cambio el hombre a pesar de su preparación intelectual reniega a su propio contenido y corta árboles, mata animales y destruye su futuro sin importarle el sentido orquestal y armónico que tiene la naturaleza en cada ser viviente que pone en el planeta tierra.

Tratemos de formar niños que observen y amen lo que rodea su accionar y con ello beneficiaremos las futuras generaciones. ♦

EN DEVOTO



R. QUINTANA
COIFFEUR

RUBEN QUINTANA se adapta cuidadosamente a los cambios de la moda.

Por eso realiza la permanente computada, pues este sistema permite que el cabello quede enulado y abierto, dándole movimiento en grandes ondas, por lo cual se adapta a diversos largos.

Para el coloreado elige los tonos caoba claro con mayor cantidad de flaches en el marco de la cara y luego bien distribuidos por toda la cabeza en dos o tres tonos más claros.

Reserve Turno

Chivilcoy 3098 - Tel. 567-5397 - Buenos Aires

Toallas
BOSSI

El Nacimiento

¿Es el momento del nacimiento el primer encuentro de la pareja con su hijo? Una respuesta afirmativa nos impediría reflexionar sobre lo que antecede a este hecho.

¿Cuántas veces, la mamá, durante esos nueve meses del período de gestación, imaginó a su bebé?, lo imaginó nena o varón, parecido al papá, rubio, morocho, de ojos oscuros o claros tal vez.

La pareja, por cierto, ha hablado en ese tiempo de espera, sobre lo que deseaban para ese hijo, lo habrán imaginado crecer, caminar, hablar, correr, comenzar la escuela primaria e inclusive elegir una profesión. Por momentos habrán compartido fugaces temores acerca de la salud de su bebé y su futuro desarrollo.

Esos nueve meses han servido desde un aspecto estrictamente biológico para la conformación del cuerpo de ese bebé, en otro aspecto podemos pensar que también han sido meses durante los cuales se fue preparando un lugar dentro del medio familiar para ese nuevo personaje sobre el que dialogaron y para quien se forjaron tantas ilusiones.

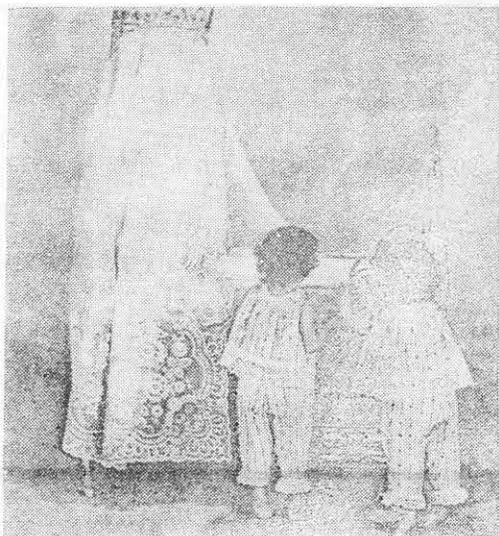
Cada una de ellas, cada una de las palabras preferidas hacia esa "personita" durante el embarazo, todas esas fantasías, tienen un matiz tan especial y diferente en el seno de una familia para **cada hijo en particular.**

Para cada hijo se piensan, se anhelan, se desean diferentes cosas.

Cada hijo va ocupando un lugar peculiar y único desde su gestación. Es entonces, desde antes de su nacimiento que se va forjando la historia individual de cada persona. Toda esta preparación para el momento del nacimiento no evita que éste sea un momento crítico.

Ese ser fantaseado vive en la realidad. Debe haber en el hogar pues, una reacomodación de lugares, de roles, frente a la demanda de ese nuevo personaje.

Habrà que habituarse a nuevos ho-



rarios, condiciones de salida, nuevas tareas, etc. Es habitual ver y escuchar en el hogar de un recién nacido situaciones de desorden, de falta de tiempo, de desvelos.

La mamá deberá reacomodarse desde lo corporal a una imagen en la que no se reconoce, no está como antes del embarazo ni tampoco tiene la "pancita" que anuncia el nacimiento; no se sentirá atractiva pero sí, por demás cansada y deprimida.

El papá sentirá que no se lo atiende como antes, quizás un tanto excluido e intentará formas de introducirse en esa relación tan especial que conforman "madre e hijo".

Si existieran otros hermanos habrá que tenerlos especialmente en cuenta de manera tal que los celos propios del nacimiento puedan ser escuchados y contenidos en el medio familiar.

La pareja vivirá este tiempo como una situación alterada que desbordará su accionar cotidiano.

Esto sin embargo implica "crecer en familia" puesto que crecer connota crisis y reacomodación permanente.

Este será uno de los lugares del encuentro familiar, encuentro con la nueva persona y que signará especialmente la "historia de esa familia" en general y el surgimiento de ese sujeto en particular, abriendo y forjando sus diferentes posibilidades en el mundo. ♦

Lic. Alicia Danilov de Comelli

Lic. Ana María Zambianchi de Suárez

LA CAMARA (1ra. parte)

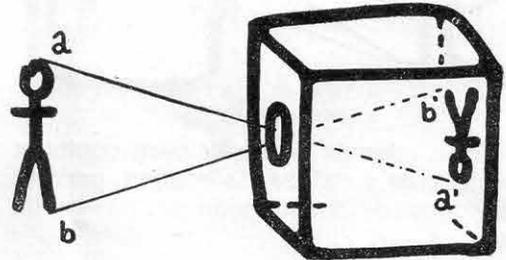
Cámara oscura y fenómeno óptico.

Cámara es una palabra proveniente del latín cuyo significado es: cuarto, habitación. Su aplicación a la fotografía se debe al lugar en que se produjera el descubrimiento del fenómeno óptico que le da origen. Hace muchos siglos (Leonardo da Vinci ya la describe en el Código Atlántico) se advirtió que cualquier orificio existente en una habitación oscura era capaz de servir para que sombras de objetos ubicados fuera, se proyectaran **invertidos** dentro de ella y sobre la pared opuesta a dicho crificio o ranura.

Esto es, esencialmente, una cámara fotográfica: un cuarto oscuro con un orificio que contiene película sensible a la luz.

A diferencia de la cámara oscura, la cámara fotográfica no es para mirar imágenes sino para registrarlas y esta función la lleva a cabo la luz que se

proyecta sobre el material sensible. Fotografiar significa "dibujar con luz". Por eso son importantísimas las tareas de iluminación y fotometría a las que nos referiremos en próximas entregas. Retomando el principio de la cámara oscura, debemos explicar el fenómeno óptico que genera la inversión de la imagen. El mismo se produce por el recorrido rectilíneo de los rayos luminosos que se cruzan al atravesar el pequeño agujero y se proyectan en la pared posterior en puntos opuestos a los de origen.



MAGLIOLA

Inmobiliaria

NEGOCIOS - PROPIEDADES

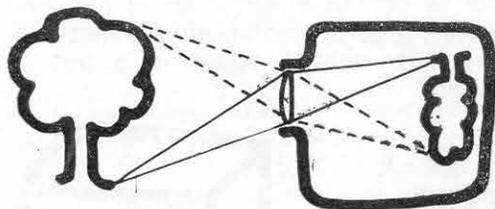
1957 - 1982

Asesoramiento en transacciones
y operaciones inmobiliarias

Edificio Propio:
Alvarez Jonte 4409 - A

Tel. 566-1063

Las primitivas cámaras "pinhole", carecían de objetivo o lente, eran simplemente cámaras oscuras. La razón de su inclusión en modelos más evolucionados se debió a la necesidad de permitir el ingreso de un mayor caudal de luz para imprimir más rápidamente a la película. Por lo tanto, la incorporación de la lente generó imágenes más brillantes y definidas además de disminuir los tiempos de exposición, logros alcanzados en virtud al mayor pasaje de luz y a la posibilidad de enfocar los rayos para lograr una imagen mucho más precisa . . .

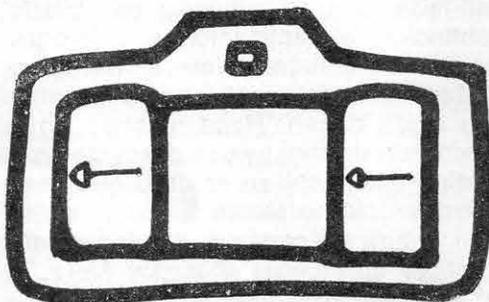


Pero además de servir para contener la película y enfocar la imagen, permite la adecuada dosificación del pasaje de luz.

Esto se obtiene a través de dos mecanismos:

- Diafragma (ubicado en el objetivo)
- Obturador (ubicado en el cuerpo)

El conjunto diafragma/obturador funciona en una cámara filtrando luz como lo haría el conjunto persiana/cortina en una ventana.



El obturador de tipo cortina equipa a la mayoría de las cámaras reflex.

El diafragma permite el paso de determinada cantidad de luz y sus valores se expresan así f: 1,2 - 1,4 - 1,8 - 2 - 2,8 - 4 - 5,6 - 8 - 11 - 16 - 22 - 32 - 64, etc.

Cuanto mayor es el número, menor es la cantidad de luz que permite pasar y viceversa.

FABRICA DE UNIFORMES **José González**

SASTRERIA DE MEDIDA

JARDIN DE INFANTES
PRIMARIO - SECUNDARIO

GUARDAPOLVOS
EQUIPOS DE GIMNASIA
MALLAS DE DANZAS
Y COMPETICION

UNIFORME REGLAMENTARIO
PARA ESTE COLEGIO

DINERS - ARGENCARD - CARTA FRANCA
LONDON - CABAL

ALVAREZ JONTE 3425
TEL. 567-3180

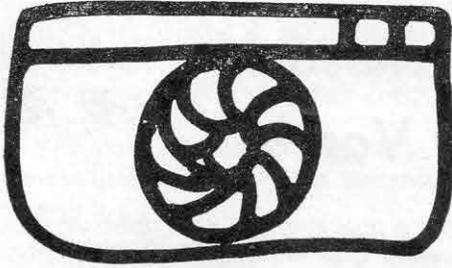
TALLER MECANICO

Alberto Fernández e hijos

MANTENIMIENTO UNIDAD
O KM

Especialidad en Caja
Automática y Equipos
de Potencia

TINOGASTA 4778
CAPITAL



Obturador central, el más difundido en cámaras de visor directo.

Para comprobar esto, se debe abrir el respaldo de la cámara (asegurándose previamente que la misma no contiene película) colocar el obturador en la posición **B** y mover el anillo de diafragmas mirando a trasluz. Así podrán apreciar como trabaja este mecanismo.

Idéntico procedimiento debe seguirse con el obturador. Este determina el tiempo durante el cual la cantidad de luz que dejó pasar el diafragma, ha de imprimir la película.

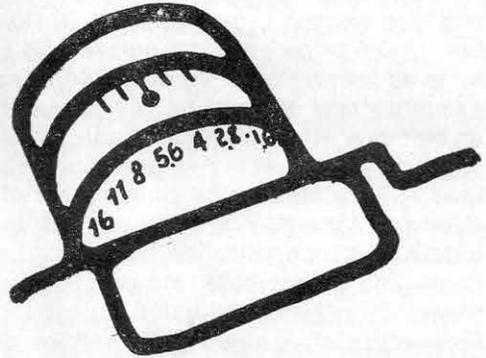
La mayoría de las cámaras cubre un rango de obturación que va desde el segundo hasta 1/1000 asas de segundo.

tancia los manuales de uso aclaran exhaustivamente el tema.

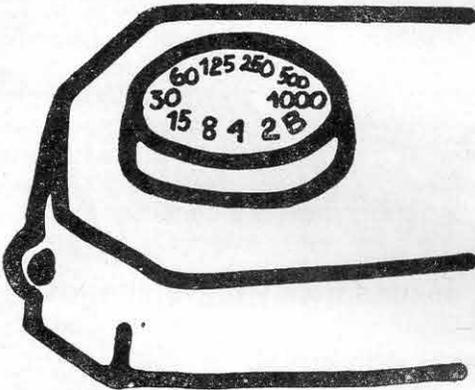
Las distintas combinaciones de diafragmas y velocidades de obturación permiten óptimas exposiciones con diferentes resultados, según se busque: movimiento, profundidad de campo, "congelado" o foco diferenciado.

Estas posibilidades las analizaremos en detalle oportunamente.

En el próximo número pasaremos revista a los distintos formatos de cámaras, estudiando en particular a las Reflex de 35 mm. ♦



Anillo de diafragma



Anillo de obturación

Obviamente aquí también a mayor número, menor tiempo de exposición, pues aunque en las cámaras no está claramente expresado, debe tenerse en cuenta que se trata siempre de fracciones de segundo. Salvo en cámaras muy recientes y sofisticadas en las que el supera dicho valor. En estos casos las cifras que corresponden a segundos completos vienen identificadas con otros colores y en tal circuns-

Para estudiar mejor

EL CENTRO DE
METODOLOGÍAS EDUCATIVAS

ha producido un equipo
completo para

ENSEÑAR A ESTUDIAR MEJOR

LIBROS:

- Libro de Contenidos.
- Carpeta de Ejercitación.
- Guía para el docente.

AUDIOVISUALES:

- Sobre diversos temas de Metodología del Estudio.

CURSOS:

- Para alumnos que desean aprender a estudiar mejor.
- Para docentes que quieren enseñar a estudiar mejor.

CONSULTENOS

Centro de Metodologías
Educativas

Viamonte 1464, 6º 37
Tel. 46-1936
1055 Capital Federal

Comentario de la charla del Dr. Florencio Varela

Reflexiones del **Dr. Florencio Varela**, ex Secretario de Estado de la Minoridad y la Familia, sobre "**Nosotros y nuestros hijos**", expresadas en la conferencia organizada por las autoridades de Villa Devoto School.

"La familia es de todas las instituciones que existen o que vinculan al hombre, la única de carácter natural. La familia es preexistente, yo diría que es coexistente con el hombre, o sea que todo hombre está vinculado a una familia, viene de una familia y va a una familia y vive en una familia. La primera conclusión que sacamos de todo esto es que entraña un concepto de formación, es como una gran matriz, o sea que es un elemento o una institución formadora. Formadora de ¿quién?, formadora del hombre, a través de ¿quién?, del niño, que es el punto de partida de todo un

largo proceso que va a concluir con ese sujeto que en definitiva es el hombre. En cada niño, en cada uno de nuestros hijos, hay un hombre. Es una persona en pleno desarrollo."

"... a nuestros hijos es fundamental hacerles ver que en toda persona hay un hombre, cualquiera sea su condición social, cualquiera sea su patrimonio, cualquiera sea su profesión, o su oficio o su trabajo y por el solo hecho de ser un hombre, merece todo el respeto que esa condición entraña."

"... antes de que uno se deba preocupar porque tenga, enseñarles a que sean, porque para saber tener, primero es necesario saber ser. Aquí se da el principal objetivo del proceso formativo de los hijos."

"Al chico que le falta aquello que le debe ser dado en la casa, no se lo va

casassa & lorenzo

libros
textos primarios, secundarios y universitarios
textos en inglés
papelería escolar y comercial
dibujo artístico y técnico
manualidades

av. san martín 6002
buenos aires

tel. 50-9859
c.p. 1419

AMERICAN EXPRESS • ARGENCARD • CARTA FRANCA • CHOICE • DINERS CLUB
MASTER CHARGE • PLUSCARDS • VISA • AMERICAN EXPRESS • ARGENCARD

a dar ni la mejor sicóloga del mundo, ni nadie que no sean sus propios padres.”

“... hacerles ver a cada uno de los hijos, la importancia que tiene la persona por su condición de tal. El que sepan hacer uso debido de las cosas. Que las cosas tienen un valor. Que eso no se regata. Que la vida es sacrificio. Que la vida no regala nada. Aquello que la vida es un lecho de rosas, es una gran mentira. Es un camino plagado de piedras y espinas. Acá lo que se trata es de fortalecerlos de tal forma, que puedan superar todos los obstáculos, apartar todas las piedras y rechazar todas las espinas y esto hay que decirselos desde el vamos. No se les puede ocultar la verdad de la vida, porque cuando llegue el momento de enfrentarla, si no se ha tenido esta precaución, el shock puede ser terrible por su consecuencia.”

“A medida que han ido mejorando nuestras condiciones de vida... hay una tendencia a darle a los chicos todo, darle todo quiere decir, lo que yo veo y quiero me es dado, y se termina por perder el valor del esfuerzo que ha demandado todo eso, y se termina por respetar

NUMERO EXTRAORDINARIO

En marzo de 1983, VILLA DEVOTO SCHOOL cumplirá 75 años. Con tal motivo y coincidiendo con nuestra próxima aparición, editaremos un número especial, en el cual se hará una reseña de toda su trayectoria, desde sus comienzos en el año 1908 hasta nuestros días, adhiriéndonos a los festejos de sus Bodas de Diamante, invitando a todos a colaborar con nosotros para el mejor logro de dicho objetivo.

a los propios padres, porque no saben exactamente qué es lo que les están dando.”

“Las autoridades del Colegio llevan adelante este tipo de iniciativa porque alguna importancia le asignan... Por lo que veo éste en un Colegio muy grande, son muchos los alumnos, esos alumnos tienen sus padres, ¿están tan seguros los padres de todos esos alumnos, de lo que están haciendo con sus hijos? En general se reacciona frente a los hechos consumados. Cuando los hechos se consuman, es tarde.

“Cuando uno tiene la fantástica posibilidad de contribuir al desarrollo de toda una personalidad, e ir dándole a través del tiempo y disfrutando a través del tiempo esas etapas que no se recuperan más, porque los dos años de un chico, no se viven ya nunca más; esas actitudes, esa forma de ser, ese manifestarse a los dos años, quien no lo disfruta, ha perdido algo que no lo va a recuperar nunca más, y no puede haber trabajo, ni ocupación tan importante como para que un hombre se prive de gozar de aquello que no cuesta absolutamente nada y que en definitiva es el fruto de su propia sangre; y más adelante será su incorporación a la educación formal, es el jardín de infantes, es el colegio, y cuando son hombres es la universidad y son otras experiencias de la vida, que también permiten una serie de satisfacciones que en definitiva, es la compensación a una paternidad que es la paternidad responsable.”

Termina citando el Dr. Florencio Varela que de lo que se trata es de “echar raíces hacia abajo, para poder mañana dar frutos hacia arriba.” ♦

Sra. Noemí Goldsztein

Dr. EDUARDO TKACH

FLEBOLOGIA

ESTUDIO DIAGNOSTICO Y
TRATAMIENTO DE LAS
ENFERMEDADES VENOSAS
VARICES - FLEBITIS
ULCERA VARICOSA

**Dra. OLGA CRISTINA
KOBAN de TKACH**

GINECOLOGIA
OBESIDAD - CELULITIS

**PEDRO MORAN 5063
TEL. 50-2381**

EL FUTBOL

Los griegos y los romanos ya lo practicaban en una muy semejante a la actual, si bien la paternidad del fútbol moderno corresponde a Inglaterra. Al parecer, fue llevado allí por las legiones romanas y se jugó a lo largo de toda la Edad Media.

En el siglo XIV fue prohibido, porque hacía que la juventud descuidara la práctica del deporte del arco, que era el único por el que el gobierno se interesaba, ya que le permitía seleccionar excelentes soldados. Era un juego que sólo se practicaba en las clases bajas.

En el siglo XV era ya un deporte popular en Europa, cuando los españoles arribaron a América y pudieron ver cómo los indígenas jugaban ya con excelentes pelotas de goma. Las pelotas las hacían extrayendo la resina de los mangay, que poseían una prodigiosa elasticidad. En Europa no se usaban ese tipo de pelotas, sino que jugaban con vejigas secas y rellenas. En América el juego era conocido en México, Centro América, Antillas, Colombia, Venezuela.

Los indígenas tenían campos demarcados para jugar, con un ancho y un largo establecido en cada tribu. En cada extremo había rayas equivalentes a los arcos y rodeando la cancha tribunas de honor, donde los caciques y señores se acomodaban en dúhos o asientos tallados.

En el siglo XIX empezaron los jóvenes de las familias distinguidas de Europa a interesarse por este juego y en 1863 se formó en Londres la Football Asociación, primera institución que se va a ocupar por este deporte organizando los encuentros y unificando todas las reglas conocidas hasta ese momento. ♦

EL DEPORTE DEL AÑO

VOLEIBOL

Fue creado en EE.UU. a fines del siglo pasado por el profesor Morgan. A nivel mundial es el deporte, después del fútbol, que más inscriptos tiene a nivel confederación, es decir fichados.

Recién en las Olimpiadas de Japón 1964 se convirtió en un deporte olímpico. Es un deporte que se puede jugar puramente recreativo, como en la playa, o a nivel muy competitivo.

A nivel mundial los equipos deben entrenarse durante 6 a 8 años, 6 horas diarias, para tener aspiraciones al título.

Puede haber 12 jugadores por equipo aunque sólo 6 juegan a un mismo tiempo, los demás pueden ser suplentes.

Los jugadores se especializan: 2 son armadores y 4 rematadores y en defensa se llaman bloqueadores y zagueros. ♦

Hugo Melo

JUGUETERIA

COTILLON

EL NONO

Todo lo necesario para las Fiestas Navideñas

Navarro 5294

Capital

LA NUEVA

COOPERATIVA DE SEGUROS LIMITADA

(INAC MAT. 544)

1933 - 7 DE NOVIEMBRE - 1982

vehículos automotores y/o remolcados

robo y riesgos similares

accidentes del trabajo

accidentes personales

vida colectivo

cristales

incendio

sepelio

CASA CENTRAL:

Bartolomé Mitre 4068 - Capital Federal - T. E. 982-5101

"LASTRA": Av. Francisco Beiró 4662 - Capital Federal

"SAAVEDRA": Jaramillo 2658/60 - Capital Federal

"BARRACAS": Av. Patricios 1698 - Capital Federal

"CHACARITA": Jorge Newbery 4306/08 - Capital Federal

"MATADEROS": Av. Directorio 5281/99 - Capital Federal

Además:

Servicio de Remolque

y en MAR DEL PLATA: Falucho 3760

1ª COMUNIÓN DE ALUMNOS DE 4º GRADO

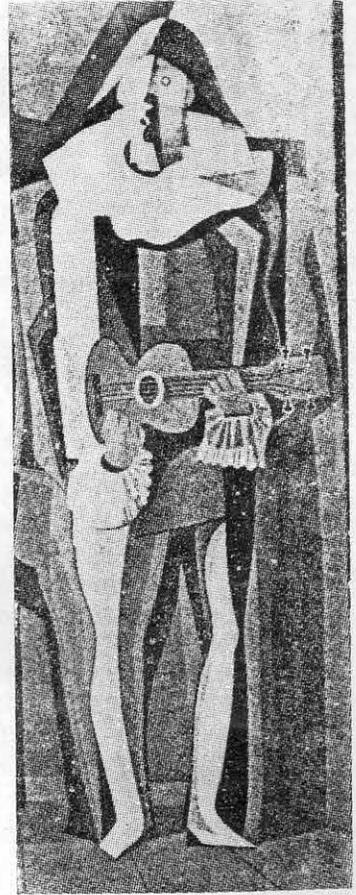
El día 23 de octubre, un grupo de alumnos de 4º grado tomaron su primera comunión en la Iglesia San Juan Bautista.

Enviamos desde este espacio nuestros felicitaciones a los niños.

Luego de la ceremonia, uniéronse padres, hijos y demás familiares en un brindis general, lleno de calidez y alegría. Participaron de él, las catequistas, los sacerdotes que oficiaron la misa y todos los presentes en dicha ceremonia.



GALERIA DE ARTE



"Serenata Romántica" (1938)

EMILIO PETTORUTTI

Nació en La Plata en 1892 y falleció en París el 17 de octubre de 1971. Es una de las personalidades más destacadas del arte mundial y uno de los más grandes maestros de la plástica contemporánea. Sus obras figuran en las más importantes galerías del mundo y la crítica especializada lo distinguió como el más relevante creador de la pintura de vanguardia en Latinoamérica. Recientemente en el Museo de Bellas Artes de la Capital Federal, se realizó una retrospectiva de su obra, con gran afluencia de público.

característico gris o negro, a medida que van creciendo. Existen variedades de color amarillo, rosa o azul. Viven en comunidad.

Alimentación: Se alimentan de pequeños crustáceos marinos y de animales microscópicos.

MUNDO INSOLITO

EL CABALLITO DE MAR O HIPOCAMPO

El caballito de mar o hipocampo es un pez de diminuto tamaño (10 cm) que habita en todos los mares del mundo.

Es uno de los más extraños y fascinantes seres del fondo del mar, tiene un aspecto distinto al resto de los peces y por su forma evoca a ciertos monstruos prehistóricos.

Su cabeza: Se asemeja a la de un caballo y por eso los griegos lo llamaron "caballo de mar".

Su cuerpo: Es fusiforme y termina en una larga cola que le permite asirse a las plantas acuáticas. Está recubierto de láminas duras, que forman una verdadera coraza.

Características: Nada en forma vertical, impulsado por una única aleta dorsal. Posee una vejiga natatoria que le permite flotar y sumergirse.

El macho es el que incuba los huevos que la hembra previamente deposita en una bolsa que se encuentra cerca del estómago de su compañero.

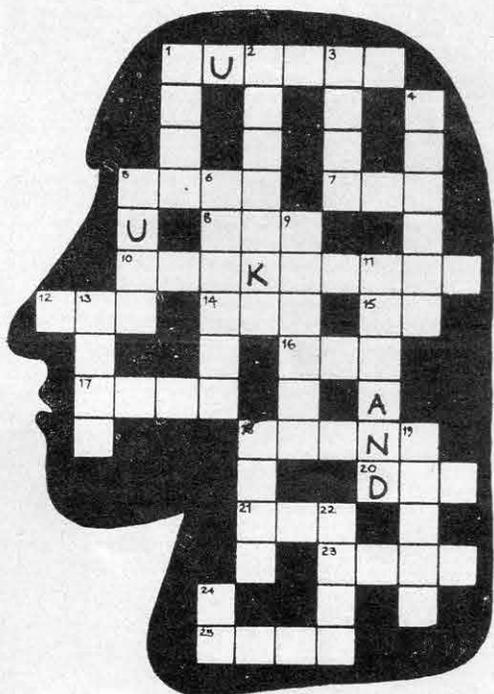
La cría tiene un período de gestación de un mes y medio. El padre expulsa a la cría uno por uno al principio y luego en forma de una bola.

Estos animales cambian de color según los aceche o no el peligro.

Su color característico es transparente cuando nacen y luego van tomando su color



Mrs SMITH



This is Mrs. Smith. She is Mr. Smith's **18 Down**. She has black hair and blue **3 Down**. **6 Down** (2 words) two children

- one **11 Down** (2 words) one daughter. She is their **4 Down**.

Every **12 Across**, Mrs. Smith **19 Down** her family their breakfast, and then **10 Across** (2 words) her husband goodbye and he goes to **22 Down**. Then she takes her **11 Down** his **9 Down** to school. So she has a very **5 Down** morning. Her son, Peter, is **13 Down** very **5 Down**. **He 8 Across** to do a lot of work for his teacher.

Last week, Peter had to do ten sums at home. He had a book of sums on the table. The book was **23 Across**. His mother **7 Across** down next to him.

'I can't finish these **17 Across**,' he said. 'I can do the first nine **17 Across**, but I can't do **1 Across** ten. Can you help me, **15 Across** are you too busy?'

'No, I **24 Down** not too **5 Down**,' she replied. 'I can do it.' So she **20 Across** the last sum for him.

After a **21 Across** days, Mrs. Smith said, 'Were your ten sums right or **18 Across**, Peter?'

'I only made one **2 Down**,' replied Peter. '**1 Down** were right and one was **18 Across**. My teacher gave me a very good **25 Across**. **14 Across** very pleased. My Work was the **5 Across** in the class.'

'Good,' said Mrs. Smith. 'Which one was **18 Across**?'

1 Across 16 Across,' said Peter. ♦

Test your knowledge

- 1) Who was the genius that painted the Sistine Chapel?
- 2) Passage used for breathing and digesting?
- 3) Where was rugby first played?
- 4) Who invented dynamite?
- 5) If we put a rotten egg in water will it float or will it sink?
- 6) Which are the blood vessels that link the arteries and veins?
- 7) Who invented the telephone?
- 8) Name of the wooden raft that crossed the Pacific and who was her Captain?

- 9) What country has **three** seasons instead of four?
- 10) What country disappeared after the First World War?

(Answer on Kitchen page)

POLIETILENO

Facundo

FERNANDEZ HNOS.

Bolsas de Polietileno
Licas Impresas y de arranque
en todas sus medidas

SAAVEDRA 2260

TEL. 760-8171

MUNRO

Torneo Atlético Infantil 82 Intercolegial

PUNTAJE FINAL (NIÑAS)

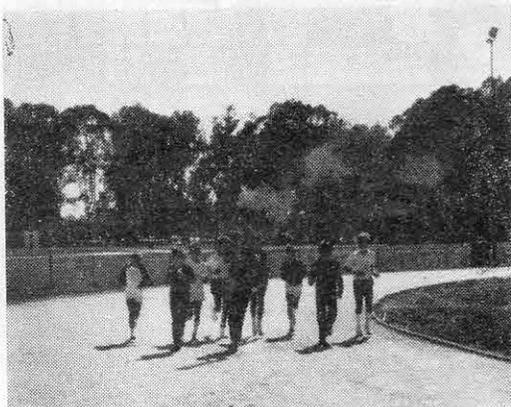
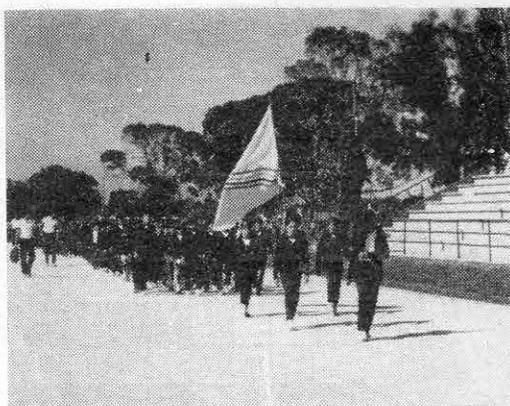
1. Villa Devoto School	372 pts.
2. Belgrano Day School	325 „
3. Buenos Aires English High School	240 „
4. St. Patrick's	119 „

PUNTAJE FINAL (VARONES)

1. Villa Devoto School	333,50 pts.
2. Belgrano Day School	315,50 „
3. Buenos Aires English High School	261 „
4. St. Patrick's	127,50 „

CLASIFICACION FINAL

1. Villa Devoto School	705,50 pts.
2. Belgrano Day School	640,50 „
3. Buenos Aires English High School	501 „
4. St. Patrick's	246,50 „



DEPORTES UNIFORMES COLEGIALES

DINERS CLUB - AMERICAN EXPRESS - VISA - CARTA FRANCA

SANABRIA 3309 - CAPITAL

SUGERENCIAS

Para alumnos de 1º, 2º y 3er. año:

Cuentos para chicos no tan chicos. (Ed. Orión.)

Allá lejos y hace tiempo. G. Hudson.

La gente (Antología). Syria Poletti.

Cuentos de los mejores autores nacionales. (Ed. Orión.)

Cuentos de adolescentes. Ed. Kapeluz.

Para alumnos de 4º y 5º año:

Misteriosa Buenos Aires. Mujica Láinez.

La historia argentina que muchos argentinos no conocen. Alonso Piñeiro.

Radiografía de la pampa. E. Martínez Estrada.

Las dos fundaciones de Buenos Aires. Enrique Larreta.

Corazón de piedra verde. Madariaga.

Las fuerzas morales. José Ingenieros.

Diccionario biográfico de mujeres argentinas. R. Newton.

Para adultos:

Obras completas. Jorge L. Borges.

El escarabajo. Mujica Láinez.

El lobo estepario. Hesse.

Palabras para mi hija adolescente. P. Bird.

El gran teatro. Mujica Láinez.

Carta abierta a los jóvenes de 20 años a quienes se les miente. Jorge Suffert.

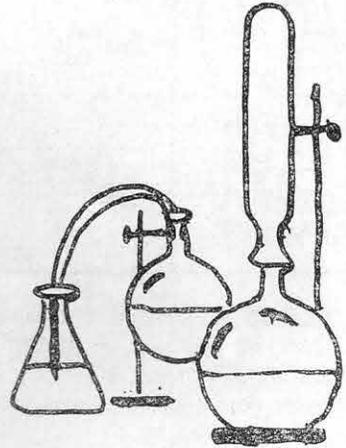
prof. Rodolfo A. Biagetti

FOR YOU TO KNOW

- 1 — Earthworms do not like the light and remain in their burrows in the soil during the day. They have no eyes or ears but they can feel vibrations in the soil.
- 2 — A star is a huge mass of gases which are not enough. Some stars are bigger than the sun some are hotter and some are brighter. There are more stars than there are grains of sand on all the beaches of the world. They exist in giant groups called **galaxies**.

Try These Experiments

1. Hold a cold spoon very near the spout of a kettle of boiling water. You will see a misty part. It makes large drops of water on the spoon. When there are enough of them, they begin to drop roof like rain.
2. Put a drop of ink in a jar of water. Observe how clouds of ink molecules spread through the water.
3. On a sunny day in summer, hold a magnifying lens near a small piece of paper and move it backwards and forwards until the image of the sun is as small as possible. In a short time, the paper will get hot and may burn.



DIMAPLAC S. A.

AGLOMERADOS - LAMINADOS
MADERAS EN GENERAL

RUTA 8 - KM. 18.500
VILLA BALLESTER
TEL. 768-1293

FARMACIA

SAN CARLOS

PEDIDOS A DOMICILIO
TARJETAS DE CREDITO

AV. BEIRO 4594
TEL. 53-0947

Actividades de la Asociación de Padres

De los Padres para el Colegio

La Asociación Amigos vuelve a hacerse presente con la donación de un **MICROSCOPIO MONOCULAR**, de gran utilidad para los alumnos del Colegio.

Se trata de un equipo con las mejores características técnicas avalado por la marca **LEITZ**, de origen alemán. Tiene tres objeti-

vos retráctiles de 40, 20 y 8 aumentos, ocular panorámico de 10 aumentos y platina móvil con "charriot". Se trata de un último modelo.

La entrega se hará en el acto de fin de curso como un aporte más de la Asociación para la escuela. ♦

REBUS: Puzzle in which a word or phrase has to be guessed from the pictures, diagrams or letters that suggests the syllables that make it.

1 PROMISE	2 ker	3 	4 ap.
5 	6 all all all all all all	7 R O	8 VIVA TEIN!
9 ACDEFGH IJKLMN OPQRST UVWXYZ	10 	11 	12 YYUR YYUB ICUR YY4me

REBUS ANSWER: 1) broken promise, 2) hiker, 3) American, 4) appoint, 5) bigamy, 6) altogether, 7) arrow, 8) protein, 9) bless, 10) "Too wise you are, too wise you be, I see you are too wises for me."

Gustavo Prillo
Ex-alumno - Egresado en 1978

"Dice lleva con el a los mejores", y así aconteció. Hace un año falleció víctima de las consecuencias de un accidente automovilístico Sergio Regalado, nuestro querido "Negro" alumno de la promoción 79. La herida está y estará abierta. Cuesta volver a decirlo, pero estas páginas están hechas con amor de padres y no pueden por eludir el dolor, dejar de recordar a quien llenó estos ámbitos con su alegría y bondad. Aquí quedó para siempre su imagen y su voz junto a la de todos sus compañeros y así queremos hoy recordarlo y elevar nuestra plegaria aceptando resignados el destino que la Providencia ha querido.

GENERAL KNOWLEDGE COMPETITION

Primary

- Windsor: 16 puntos
- York: 15½ "
- Gloucester: 15 "
- Kent: 14½ "

Secondary

- 1st Windsor
- 2nd Gloucester
- 3rd Kent
- 4th York

FALLECIMIENTOS

El día 4 de octubre falleció la Sra. Cecilia Nani de Bionda.

El día 6 de octubre falleció el Dr. Félix Repetto.

ORACION

Me gustaría saltar alto para tocar el cielo y si un día lo pudiera tocar, decir ¡VIVA!

Andrea Gamba
1º "B"

2 de noviembre Día de los Fieles Difuntos

Los Muertos por la Patria 1982

Honrar a los muertos por la Patria es cumplir con una obligación moral, con un imperativo de la conciencia y con un deber de gratitud.

Quienes supieron realizar el supremo sacrificio de sus vidas en aras de los ideales comunes de la nacionalidad, merecen nuestra recordación, nuestro homenaje y nuestra promesa de ser cada día más generosos, más responsables y más solidarios.

LA PIEDAD
Miguel Angel



Nos visitaron

14 de octubre:

Dr. Florencio Varela, el comentario de su charla figura en un artículo aparte de esta revista.

26 de octubre:

Profesor José E. G. Burucua, quien disertó sobre el tema El tiempo y la pintura: Futurismo. El profesor Burucua es licenciado en historia de las artes de la Facultad de Filosofía y Letras de la U.B.A., fue becado en la Universidad de Florencia donde siguió la carrera de Historia de las Ciencias con P. Rossi y la de Historia del Arte con Carlo del Bravo. Actualmente es profesor adjunto de la Facultad de Filosofía y Letras de Buenos Aires y dicta cursos de su especialidad en la Oficina Cultural de la Embajada de España, Dante Aligheri y en el Museo de Bellas Artes de la Capital.

5 de noviembre:

Profesor Miguel Beláustegui, en representación del CENARESO, concurrió a la escuela invitado por autoridades de la misma y por miembros de la Sub-Comisión de Cultura y Prensa, para hablar sobre el candente tema de la drogadicción.

LIBRERIA PEQUEÑA MARAVILLA

FOTOCOPIAS
TARJETAS SARAH KAY
COTILLON NAVIDEÑO

GALERIA DEVOTO
LOCAL 1 - CAPITAL

Nuestras Actividades

9-16 y 30 de octubre:

Con buena concurrencia de público infantil tuvieron lugar las primeras actividades del Cine Club Infantil. Los niños se mostraron entusiasmados y gozaron de la proyección de filmes que ellos mismos solicitaron. Esperamos continuar con este ciclo en el año próximo, todo depende del apoyo que obtengamos de los padres y alumnos.

15 de octubre:

Con muy buen eco de público iniciamos nuestros Cine Debate, una vez finalizada la proyección se generalizó una charla por demás interesante, que nos sirvió para conocernos más y mejor entre los integrantes de la gran familia del colegio. Está en nosotros seguir trabajando, pero necesitamos el apoyo de todos.

26 de octubre:

El profesor Burucua dictó en la escuela una interesantísima conferencia sobre El tiempo y la pintura. Futurismo. Este tema no fue elegido arbitrariamente, sino por el contrario se hizo, porque este es un movimiento profundamente comprometido con la vida y la sociedad de nuestros días, uno de cuyos objetivos es precisamente expresar las pulsaciones del movimiento que anima el caótico mundo en que vivimos. El Futurismo exalta los valores de la realidad actual, poniendo al hombre en contacto con el mundo en que vive. Este movimiento nacido en Italia tiene una gran importancia ya que interrelaciona la pintura, la escultura, la literatura, la técnica, la música, la ciencia y la política de un momento histórico previo a la Primera Guerra Mundial y tiene vigencia hasta nuestros días.

El Amor no se define. se siente.
(Séneca)

CHARLA SOBRE USO INDEBIDO DE DROGAS

El día 5 de noviembre charla sobre uso indebido de drogas. El profesor Beláustegui, Director del Departamento de Reeducación Social del CENARESO, disertó en la escuela sobre el problema de la drogadicción, haciendo especial referencia a la importancia que la familia y la escuela tiene para detectar este flagelo social. Esta charla destinada especialmente para padres y maestros sirvió para clarificar conceptos y evitar errores a los que pueden incurrir.

ENCUENTRO CORAL DE LA ESCUELA

Con motivo de festejar el DIA UNIVERSAL DE LA MUSICA, tuvimos oportunidad de escuchar al excelente coro de la secundaria de la escuela, como así también nuestro conjunto instrumental y recibir la visita del coro del CANGALLO SCHULE, quien tuvo una brillante actuación.

El repertorio de esa noche fue el siguiente:

CONJUNTO INSTRUMENTAL

Directora: Claudia Peñaranda

Repertorio:

Ay, triste que vengo
Oy, comamos y bebamos
Corazón triste.

CORO VILLA DEVOTO SCHOOL

Directora: María Elena Mena

Repertorio:

Intermedio di Solfanari (A. Banchieri)
Yesterday (Lennon-McCartney)
Babylon's Falling (Negro Spiritual)
O, Let me Fly
Carnavalito Quebradareño
(Hnos. Avalos)
Os olhos de Mariañiña (Jaques Chailley)
Canción Gitana (Popular)
Antonino (Tradicional Mejicana)

CORO CANGALLO SCHULE Coro Invitado

Cantata: CANTO A SANTA CRUZ
Héctor Pérez (Música)
Irma Calot (letra)

Directora: María Elena Mena
Preparadora Vocal: Claudia Peñaranda.

PROFESIONALES

Lic. Estela C. de Vezzano

PSICOLOGA CLINICA
PSICODIAGNOSTICO

TEL. 53-2528

Lic. Ana María Zambianchi

PSICOLOGA CLINICA
NIÑOS - ADOLESCENTES - ADULTOS

TEL. 69-4101

Lic. Mirta C. de Fernández

PSICOLOGA CLINICA
NIÑOS - ADOLESCENTES - ADULTOS

TEL. 767-2495

Dra. Graciela A. Saltiberi

ODONTOLOGA
NIÑOS - ADULTOS

Solicitar Turno: TEL. 50-7181

Raúl A. Mon

MECANICO DENTAL

TEL. 92-6583

Dra. Amalia Julia Cadario

GINECOLOGIA y OBSTETRICIA

BEIRO 3996 - 1º A

TEL. 50-4930 / 53-3937

Dr. Atilio Norberto Cedro

MEDICO VETERINARIO

NUEVA YORK 3705

TEL. 53-4601

Ana María Lentino de Rey

ARQUITECTA

CUZCO 527 - 4º A

Juan Manuel Otero

ESCRIBANO PUBLICO

TEL. 50-9365

Orquesta de la Primaria

Destacada intervención tuvo en el Día de la Familia, la orquesta de la sección primaria de nuestro colegio.

Con un programa en el cual se contaban el delicioso tema germano "Canción de Agustín", "La Amanecida" (zamba), y "Chacarera del Cantor", ambas de Arnedo Gallo "Vals de los Juguetes", tradicional norteamericana, "Vals del Emperador" de Johann Strauss, "Bolero" de Ravel y "Brasil" de Ary Barroso, el recital dio oportunidad a gran cantidad de solistas. Estos ejecutaron individualmente trozos en las obras mencionadas y además se abocaron a manifestarse en "Variaciones" (trío de flautas). "Sonata" de Kullhan (fragmento de la misma para piano). "Negro Spiritual" (órgano) y "Melodía" de Israel.

Previamente a la actuación de la orquesta, pudimos deleitarnos con las canciones en inglés que entonaron los más pequeñitos: "May Bonnie" (preescolares A y B); Canon: "Rain, Rain" (La tormenta) alumnos de 1º A, B, C y Canon: "The up to date Smail" (El caracol moderno) alumnos de 2º A, B, C.

INTEGRANTES DE LA ORQUESTA

FLAUTAS: A. Sánchez, P. Fandiño, A. Espósito, V. Scotti, G. Jaureguizar, C. Cagigal, M. Saslavsky, K. Stocovaz, M. Suárez, D. La Banca, F. Casado, C. Sclipa, J. J. Comellas, J. Miano,

L. Maffoni, A. Torregrosa, E. Arias, E. Souto, A. Hojman, M. Morandeira, A. Pierini, R. Jinkis, E. Mazieres, M. L. Bossi, C. Bresciani, J. P. Martino, L. Passarotti, M. E. Torregrosa, M. Magazínik, M. Alvarez, M. Parini, M. Peiteado, G. Gómez, A. C. Sancovich, V. Cageao, L. Moyano, S. Arpesella, S. M. Alonso, M. V. Prokopic, C. Amigo, M. Sánchez.

MELODICAS: K. Colomer, N. Karamanian, L. Cardín, L. Marriot, J. L. Cagigal, E. Smith, A. Dell'Imagine, C. Blisniuk, L. Monti, M. Suárez, C. Báez, M. E. Schijvarger, P. Steimberg.

CELESTINES: S. Alvarez, P. Fernández, S. Cyngiser, E. Ceñal, M. E. Gagliano, Y. Marzocca, I. Alboréz, G. Quiroga, G. Carrera, A. Ajtel, C. Carollo, D. M. Rondinella, M. Wolanik, A. Morandeira, G. Valdora, C. Goldsztein, A. C. Cohen, G. Ferreira, E. Danesi, L. Schijvarger, M. Valdora, P. Suárez, M. Caffaratti, R. Benvenuti, V. Vandermortel, M. X. Farralla, M. C. Prokopic, A. Magliola, I. Oiring, A. Drocco, F. Alvarez, A. Granja, F. Rubín, V. Mulé.

PIANISTAS: A. P. Casareto, M. E. Schijvarger.

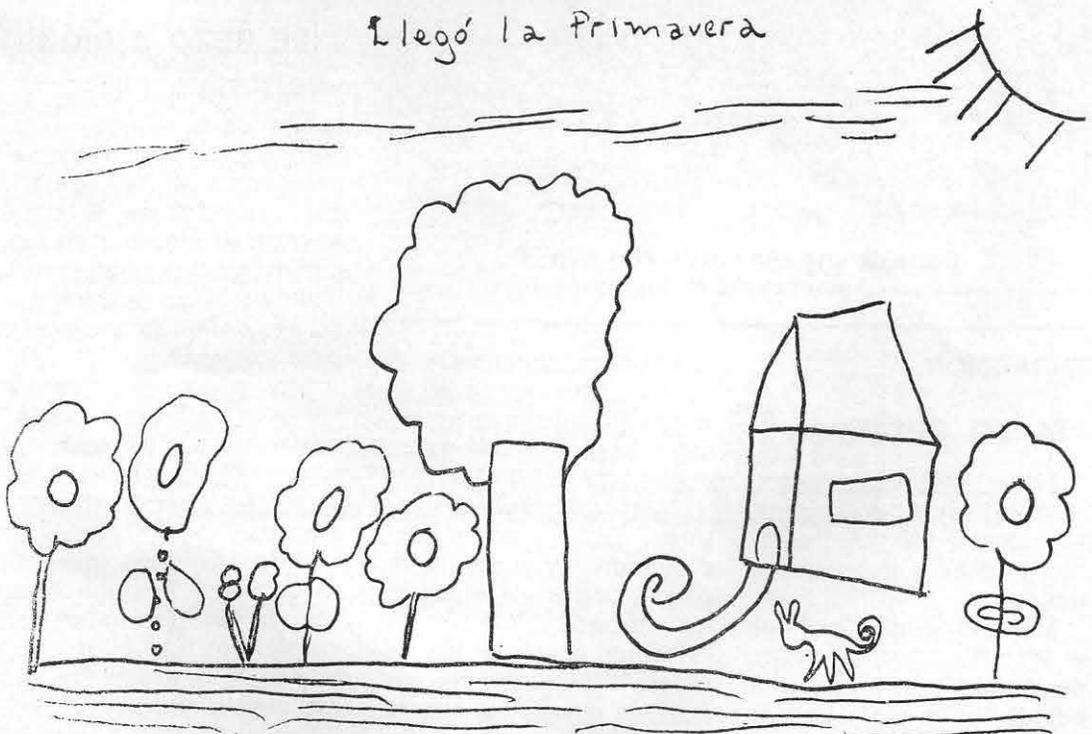
CANTANTES: L. Bersano, C. Crosta, S. Alonso.

ORGANO: A. Leali.

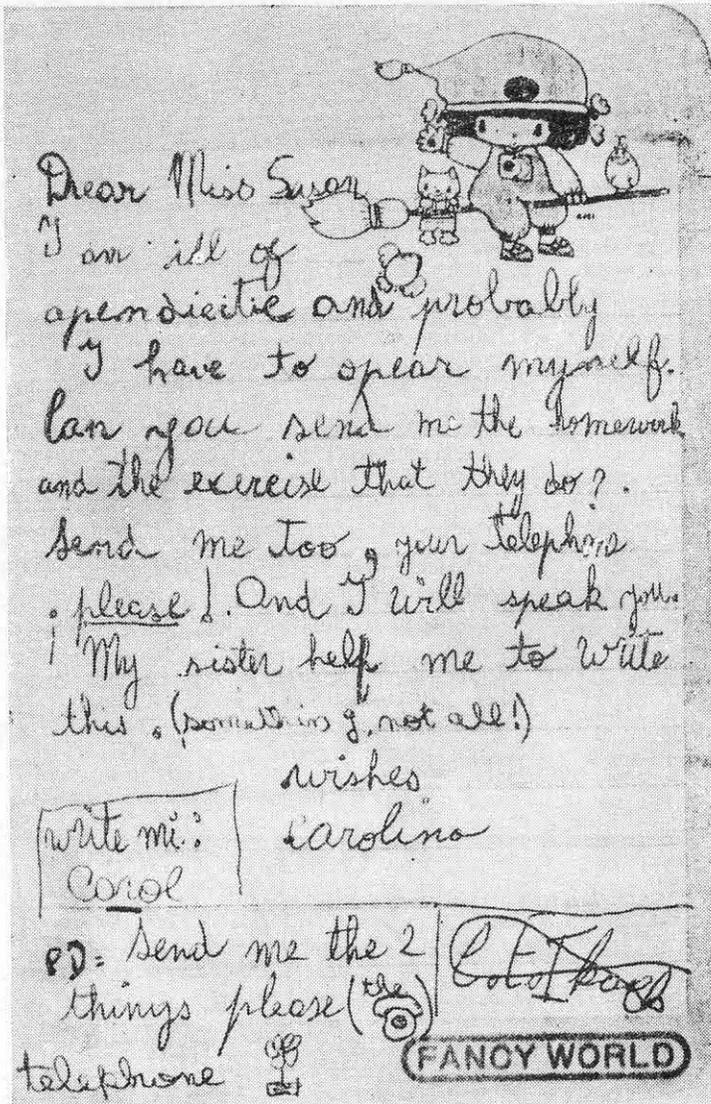
BOMBOS: V. Videla, F. Foglia, H. Micieli, D. Kurpiel.

EFFECTOS ESPECIALES: M. Eugenia Torregrosa, F. Casado, M. Carollo, M. Suárez, P. Fernández, D. La Banca, M. Del Vecchio.

UTILEROS: C. Goldsztein, M. Wolanik, M. Valdora, E. Ceñal.



María Florencia López Infesta - Jardín "A"



Carta de una alumna de 2º grado "A" a su maestra de inglés.

REDACCION:

"SI YO PUDIERA . . .

Si yo pudiera ser una estrella, vería desde lo alto quienes son las personas buenas y quienes las malas . . .

Me podría deslizar por el arco iris hasta las rosas de los jardines y bañarme con la luz de plata de mis amigas, las otras estrellas . . .

También alumbraría en las noches claras, a las jóvenes parejas que se pasean por la plaza de mi pueblo . . .

Si yo pudiera ser una estrella, jugaría en la luna y cuando las nubes la tapasen, con el sol, el rey de los astros . . .

Podría acariciar los árboles, espiar por las chimeneas o recorrer los techos de las casas y la torre de la Iglesia. . .

Podría tener dos hermanos y ser una de las "Dos Marías," o guiar a los barcos formando parte del grupo de la Cruz del Sud" o podría integrarme a la "Osa Mayor" . . .

Si yo pudiera ser una estrella, estaría cerca de Dios y le rogaría que ayudase a los hombres de este mundo, que tanto lo necesitan. . .

Si yo pudiera ser una estrella, saltaría sobre las esponjosas nubes y jugaría a la escondida con los ángeles azules que pueblan el cielo. . .

Podría brillar, charlar con los pájaros y revolotear con las frágiles y coloridas mariposas que surcan el espacio . . .

Si yo pudiera ser una estrella . . . ♦

María Andrea Dato
 2º grado "A"

¡LE REZO A DIOS!

Dios, hoy que todos se quejan de tu mundo, yo te agradezco por haberme mandado a él. Hoy que todos los hombres se fijan solo en el dinero y en las ganancias que puedan obtener de él, yo te agradezco por darme lo necesario para poder vivir.

Hoy que todos luchan para beneficiarse a sí mismos, yo te pido que hagas que ellos piensen también en los demás, sus hermanos.

Dios, te pido que el mundo que nos quisistes dar no se derrumbe por culpa de tus hijos, los hombres, que son los seres que lo habitan.

Dios, te pido que el amor sea eterno, que el

odio no crezca y que la felicidad consista en tener amigos.

¡Dios mío!, no hacer que el mundo se hunda, no permitas que el hombre sea infeliz.

Dios, haz un mundo de rosas. Te lo pido yo, tu hija. ♦

M. F. Marinelli - 2º "A"

EL RINCON PREFERIDO DE MI CASA

El lugar preferido de mi casa es el jardín.

En el centro hay una piletta que tiene forma de "erre".

Atrás está mi quincho y un patiecito donde está colgada la ropa, es el tendedero.

A la izquierda, encuentro una pared pintada de blanco y una enredadera, también un montón de coloridas plantas.

Adelante hay una verja verde cubierta por pinos bajos y un poco más atrás otros arbolitos.

A la derecha, podemos ver un gran cantero y mi casa, propiamente dicha, unos pinitos y la parrilla.

Ese lugar no sé porqué me gusta, pero sé que ahí

me siento bien y contenta con mi perro, puedo jugar y divertirme con él, aunque a veces me muerde, yo lo quiero igual. ♦

Romina Ricco - 5º "A"

YA SE ESCRIBIR ¡QUE SUSTO!

Hoy estaba limpiando y escuché un ruido y cuando prendí la luz había un ladrón y llamé a la policía y lo llevé a la cárcel ¡¡¡qué susto qué me dí!!! ♦

Nicolás Ignacio Granja
1er. Grado "C"

¿COMO DEJARE MI MARCA EN MI PATRIA?

Dejaré mi marca en mi patria sabiendo que nuestros próceres lucharon por la patria, por eso, hoy quiero dejar mi marca con el trabajo, la lucha, el valor y la amistad.

También dejaré mi ayuda por hacerla grande. Todos los argentinos lucharán también. Estudiaré para poder ser un buen argentino. Tendré siempre en mi mente a los próceres. Lucharé por un mundo nuevo y por la verdad.

María C. Yacopino - 4º "B"

¿QUIEN ES UN DEPORTISTA?



Es aquel que no solamente ha vigorizado sus músculos y desarrollado su resistencia por el ejercicio de un gran deporte, sino es el que en la práctica de ese ejercicio, ha aprendido a reprimir su cólera, a ser tolerante con sus compañeros, a no aprovechar una vil ventaja, a sentir profundamente como una deshonra la mera sospecha de una trampa y a llevar con altura un semblante alegre bajo el desencanto de un revés. ♦

Axel Löbenstein
6º grado

LA CATEDRAL DEL RITMO

ESTRICTAMENTE NACIONAL

CARLOS RICCO
L.R. 5 RADIO EXCELSIOR

Cumpleaños - Reuniones,
¡Basta de Preocupaciones!

LA CAÑITA

EMPANADAS CASERAS

Calidad y buen gusto

PRUEBE NUESTRAS VARIEDADES

Lope de Vega 1707 y Jonte

Los fantasmas de la Salud y la Belleza

En la vida de la mujer, además de las innumerables ocupaciones y preocupaciones diarias existe una de singular importancia y que es perpetua e infinita como el mundo mismo: la estética personal.

Durante siglos, esa mujer debió luchar por su belleza dado el permanente enfrentamiento con fantasmas e incógnitas que la acosaban y la ensombrecían, y no solo desconocía el origen de sus padecimientos sino que además, muchas veces se llegó a decir que sus inquietudes eran producto de la desocupación, sin otro quehacer más que el de contemplarse.

La ciencia llegó a ponerse al lado de esta mujer, al reconocer que la obesidad y la **CELULITIS** son patologías que deben tener tanta importancia como cualquier otra alteración de la salud, y tal vez mucha más dada la "real impor-

tancia" que la mujer presta a su belleza y bienestar físico, de la mano de la belleza y bienestar psíquico. Las investigaciones y hallazgos al respecto esbozan aún tímidamente sus argumentos.

Etimológicamente "**CELULITIS**" no responde a su realidad, pues no se trata simplemente de una inflamación de las células, sino que es una entidad completa, relativa a una afección y transformación del tejido conjuntivo por influencia de distintos fenómenos, que de nombrarlos haríamos una nota de medicina pura, y el objeto de ésta es informativa. El nombre científicamente aceptado es **FIBROEDEMA GELOIDE SUBCUTANEO** coincidiendo con la definición de Sánchez dada en 1981.

Los síntomas son entre otros: engrosamiento de los tejidos, que están espesados con aspecto nodular y adherente en partes a los planos profundos

Hostería GURE - ECHEA

(ex ARCON DEL REY)

PILETA DE NATACION
HABITACIONES CON BAÑO PRIVADO
Y MUSICA FUNCIONAL
AMPLIO JARDIN - COMIDA FAMILIAR



Atendida por sus dueños:

Juan José Salcedo - Olga Soulet de Salcedo

Bahía Blanca 258
Teléfono 22175
La Falda - Córdoba

Informes
en Capital:
Teléfono 53-1957

conformando el aspecto clásico de "piel de naranja".

Se pueden palpar irregularidades más o menos limitadas. La presión en todas estas regiones es dolorosa por englobar filetes nerviosos que sufren compresión por el proceso expansivo.

La celulitis predomina en distintas regiones de los miembros inferiores: cara antero externa de los muslos, cara interna de rodillas y tobillos y en la región trocarteriana avanzando sobre la zona glútea.

En los miembros superiores: región deltoidea, hombro y cara posterior del brazo. En la nuca suele ser responsable de muchas neuralgias cervicales y cérvico occipitales que confunden su diagnóstico.

Generalmente la celulitis se encuentra localizada en la mitad inferior del cuerpo debido aparentemente al declive gravitatorio, pero se puede producir en todo lugar donde se halle tejido conjuntivo.

Sus factores desencadenantes son: Genéticas, hormonales, stress, tensiones, vida sedentaria, dieta, obesidad,

trastornos digestivos, hepáticos, renales.

Su tratamiento general: **Local. QUIMIOTERAPIA:** 1) inyección de productos difusores, 2) administración de hormonas percutáneas, 3) terapia hipotérmica por frío asociado con corriente eléctrica alterna y gel reductor cuya acción dura 96 horas y se aplica dos veces por semana.

FISIATRIA: MASOTERAPIA: Trat, clásico libera adherencias y mejora la circulación con liberación de toxinas. Se usa aire ritmado bajo presión.

ELECTROTHERAPIA: con corrientes de frecuencia variable.

IONTOFORESIS: Con corriente galvánica de quinca m A.

TERMOTERAPIA: 1) Radiación infrarroja local, 2) onda corta, 3) microonda.

El tratamiento de la celulitis no es monomorfo, se asocian todos estos recursos. Con lo expuesto se busca contribuir con la difusión y el esclarecimiento de esta enfermedad, tan difundida en la práctica diaria y tan olvidada en los libros de medicina general.

Por ende, nos mueve el afán de ofrecer la información necesaria que conduzca a desterrar definitivamente el tabú de la celulitis. ♦

Dra. Olga C. K. de Tkach

PILAR DANESI

COSMETOLOGA

Experta en Estética Corporal

●
Limpieza de Cutis

Tratamientos Faciales

Masajes Corporales

Maquillaje Social

y de Novia
●

PEDRO MORAN 4520 - 6º 28

TEL. 50-4845

Sabe usted que es NAUTILUS?

NAUTILUS, es el sistema más eficiente para la obtención y mantención de un buen estado físico. Estas máquinas desarrollan fuerza, resistencia y flexibilidad y son perfectamente adaptables a las necesidades y capacidades individuales. La intensidad y modalidad de trabajo se establece de acuerdo a los objetivos y posibilidades de cada persona. Las máquinas de gran tamaño poseen un sistema de poleas, palancas y cargas que permiten que la persona trabaje sentada o acostada, logrando de esta manera una mejor localización del grupo muscular. Cada máquina es parte de un circuito (14 estaciones) y cada una asila a un grupo muscular distinto. Se puede aplicar a personas entre los 12 y 60 años de ambos sexos. ♦

Pollo a la Ciruela

INGREDIENTES:

(para cuatro abundantes porciones).

- 1 Pollo
- 200 grs. ciruelas pasas
- 1 cebolla
- 1 diente de ajo
- 2 cucharadas de romero
- 1 vaso vino blanco seco
- 2 cucharadas de apio
- 2 zanahorias chicas
- 1/2 vaso de aceite
- 2 cucharadas de manteca
- clavo de olor, pimentón, orégano, caldo, sal pimienta, cantidad necesaria.

PREPARACION:

Trozar el pollo y condimentarlo presa por presa con sal, pimienta y orégano. Dorar las presas en el aceite y la manteca, retirarlo una vez dorado a cacerola destapada y las presas no encimadas pues producen vapor y no se doran. Luego en el mismo aceite se dorán: la cebolla picada, el ajo, el apio, la zanahoria, el clavo de olor, y el pimentón.

Cuando llegó a su punto se le agregan el caldo, el vino blanco y las presas ya doradas.

Se cocina a fuego lento por espacio de treinta minutos a cacerola destapada, luego se agregan las ciruelas previamente hervidas en agua y sal durante cinco minutos. Se hierve todo por espacio de quince minutos más. Se retiran las presas y la salsa se mezcla con dos cucharadas de fécula de maíz y se hierve apenas un rato más hasta que ésta espese.

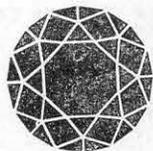
NOTA: este plato es ideal para prepararlo en dos partes, cuando se cocinó hasta sus treinta minutos, (que puede hacerse la noche anterior, o a la mañana) se apaga el fuego y se le agregan las ciruelas ya hervidas. Quince minutos antes de llevarlo a la mesa se vuelve a cocinar por quince minutos más aproximadamente. Cuando se coloca en la fuente puede dejarse el centro de ésta vacío para llenarlo luego con la salsa espesa. ♦

Peach Pie

- 125 gr butter
- 125 gr sugar
- Beat together until creamy.
- Add:
- 250 gr flour
- 1 egg and 1 yolk

Spread to fill pietin (28 cm diam.) fill with sliced tinned peaches or lightly stewed apples.
Bake 30 minutes in medium oven. ♦

SAN TELMO



CENTRO
DE EXPRESIONES
ARTISTICAS Y
CULTURALES

- PINTURAS
- ESCULTURAS
- ARTESANIAS

Salones para Expositores

HORARIO: 16 a 22

CHILE 654

TEL. 34-6647

Answer

- 1) Miguel Angel Buonarotti
- 2) Esophagus
- 3) In Rugby, England
- 4) Nobel
- 5) It will float
- 6) Capillaries
- 7) Alexander Bell
- 8) Kon-Tiki-Thor Heyerdabl
- 9) Bangladesh
- 10) Prussia

PRET A PORTER



CUENCA 3449

VILLA DEL PARQUE

DANZAS ALICIA FERRARI

CLASICO

MODERNO

ESPAÑOL

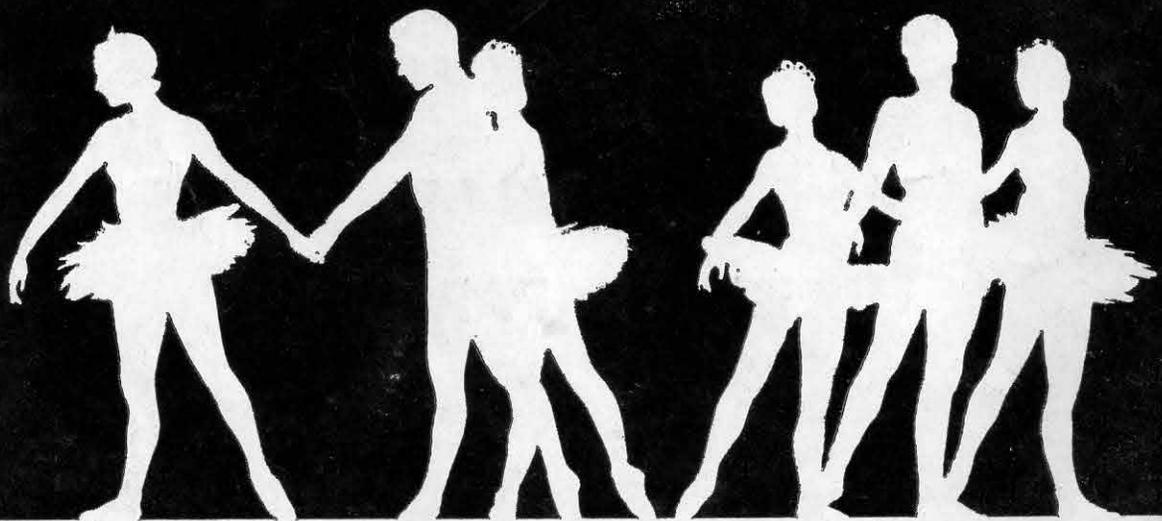
GIMNASIA

DANCE

**Cursos Anuales e
Intensivos**

**Cursos Infantiles
Superiores**

Abierta la inscripción



TITULOS NO OFICIALES

Marcos Paz 3765 - Villa Devoto (a 40 m del Colegio)